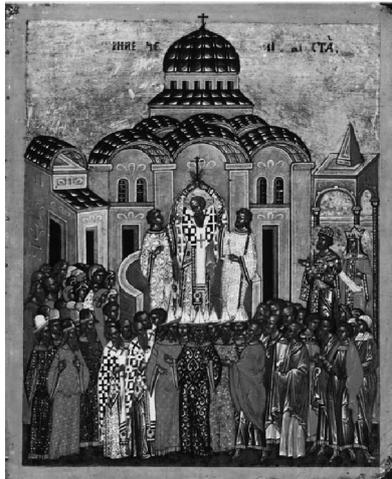




**СЛУЖБА
ВОЗДВИЖЕНИЮ
КРЕСТА ГОСПОДНА**

**ВСЕНОЩНОЕ БДЕНИЕ
и Божественная Литургия**

**с параллельным переводом
и изъяснением**



КИЕВ 2013

СКАЗАНИЕ О ВОЗДВИЖЕНИИ КРЕСТА ГОСПОДНЯ

Римские императоры-язычники пытались полностью уничтожить в человечестве воспоминания о священных местах, где пострадал за людей и воскрес Господь наш Иисус Христос. Император Адриан (117-138) приказал засыпать землёй Голгофу и Гроб Господень и на искусственном холме поставить капище языческой богини Венеры и статую Юпитера. На это место собирались язычники и совершали идольские жертвоприношения. Однако через 300 лет Промыслом Божиим великие христианские святыни – Гроб Господень и Животворящий Крест – были вновь обретены христианами и открыты для поклонения. Это произошло при равноапостольном императоре Константине Великом (память 21 мая), первом из римских императоров, прекратившем гонения на христиан. Святой равноапостольный Константин Великий (306-337) после победы в 312 году над Максентием, правителем Западной части Римской империи, и над Ликинием, правителем Восточной ее части, в 323 году сделался единодержавным правителем огромной Римской империи. В 313 году он издал так называемый Миланский эдикт, по которому была узаконена христианская религия, и гонения на христиан в Западной половине империи прекратились. Правитель Ликий, хотя и подписал в угоду Константину Миланский эдикт, однако фактически продолжал гонения на христиан. Только после его окончательного поражения указ 313 года о веротерпимости распространился и на Восточную часть империи. Равноапостольный император Константин, содействием Божиим одержавший в трёх войнах победу над врагами, видел на небе Божие знамение – Крест с надписью «Сим победиши» («Побеждай этим»). Горячо желая отыскать Крест, на котором был распят Господь наш Иисус Христос, равноапостольный Константин направил в Иерусалим свою мать, благочестивую царицу Елену (память 21 мая), снабдив ее письмом к Патриарху Иерусалимскому Макарию. Хотя святая царица Елена к этому времени была уже в преклонных годах, она с воодушевлением взялась за исполнение поручения. Языческие капища и идольские статуи, наполнявшие Иерусалим, царица повелела, уничтожить. Разыскивая Животворящий Крест, она расспрашивала христиан и иудеев, но долгое время её поиски оставались безуспешными. Наконец, ей указали на одного старого еврея по имени Иуда, который сообщил, что Крест зарыт там, где стоит капище Венеры. Капище разрушили и, совершив молитву, начали копать землю. Вскоре были обнаружены Гроб Господень, неподалеку от него – три креста, дощечка с надписью, сделанной по приказанию Пилата, и четыре гвоздя, пронзивших Тело Господа. Чтобы узнать, на котором из трёх крестов был распят Спаситель, Патриарх Макарий поочередно возложил кресты на покойника. Когда был возложен Крест Господень, мертвец ожил. Увидев воскресшего, все убедились, что найден Животворящий Крест. Христиане, в бесчисленном множестве пришедшие поклониться Святому Кресту, просили святителя Макария

поднять, воздвигнуть Крест, чтобы все могли, хотя бы издали, благоговейно созерцать его. Тогда Патриарх и другие духовные лица начали высоко поднимать Святой Крест, а народ, взывая «Господи, помилуй!», благоговейно поклонялся Честному Древу. Это торжественное событие произошло в 326 году. При обретении Животворящего Креста совершилось и другое чудо: тяжело больная женщина, при осенении её Святым Крестом, сразу исцелилась. Старец Иуда и другие иудеи уверовали во Христа и приняли святое крещение. Иуда получил имя Кириак и впоследствии был рукоположен во епископа Иерусалимского. В царствование Юлиана Отступника (361-363) он принял мученическую смерть за Христа (память священномученика Кириака 28 октября). Святая царица Елена ознаменовала места, связанные с земной жизнью Спасителя, основанием более 80 храмов. Они были воздвигнуты в Вифлееме – месте Рождества Христова; на горе Елеонской, откуда Господь вознесся на небо; в Гефсимании, где Спаситель молился перед Своими страданиями и где была погребена Божия Мать после успения. В Константинополь святая Елена привезла с собой часть Животворящего Древа и гвозди. Равноапостольный император Константин повелел воздвигнуть в Иерусалиме величественный и обширный храм в честь Воскресения Христова, включавший в себя и Гроб Господень, и Голгофу. Храм строился около 10 лет. Святая Елена не дожидая до освящения храма; она скончалась в 327 году. Храм был освящён 13 сентября 335 года. На следующий день, 14 сентября, установлено было праздновать Воздвижение Честного и Животворящего Креста.

В этот день вспоминается еще одно событие, связанное с Крестом Господним, – его возвращение из Персии после 14-летнего плена обратно в Иерусалим. В царствование Византийского императора Фоки (602-610) персидский царь Хозрой II в войне против греков разбил греческое войско, разграбил Иерусалим и увез в плен Животворящий Крест Господень и Святого Патриарха Захарию (609-633). Крест пробыл в Персии 14 лет и лишь при императоре Ираклии (610-641), который с помощью Божией победил Хозроя и заключил мир с сыном последнего, Сироесом, христианам была возвращена их святыня. С великим торжеством Животворящий Крест был принесён в Иерусалим. Император Ираклий в царском венце и порфире понес Крест Христов в храм Воскресения. Рядом с царём шел Патриарх Захария. У ворот, которыми восходили на Голгофу, император внезапно остановился и не мог двинуться дальше. Святой Патриарх объяснил царю, что ему преграждает путь Ангел Господень, ибо Тот, Кто нес на Голгофу Крест для искупления мира от грехов, совершил свой Крестный путь в уничижённом виде. Тогда Ираклий, сняв венец и порфиру, надел простую одежду и беспрепятственно внёс Крест Христов в храм.

ВЕЛИКАЯ ВЕЧЕРНЯ

Отверзаются Царские врата. Совершается **каждение** алтаря.

Диакон: Востáните! Гдѣн бѣголовѣ.

Священник:

Слáва сѣѣй, ѿ єдиносѣщнѣй, ѿ
животворѣщей, ѿ нераздѣльнѣй
трѣцѣ, всегда, нынѣ ѿ приснѡ, ѿ
во вѣки вѣкѡвъ.

Слава Святой, имеющей единую
сущность, являющейся началом
всей жизни, и неразделимой Трои-
це, во все дни: и сейчас, и всегда*,
и в вечности*.

* **Всегда** – до окончания нашего мира, в котором действует отсчёт времени, данный нам как напоминание о приближающемся Страшном Суде; **в вечности** – когда закончится наш мир и наступит новый, не имеющий времени, а следовательно, и конца.

**Для того, чтобы различать «мир» как «покой, спокойствие» и «мир» как «вселенную, Землю, среду обитания» в богословской науке принято это слово во втором значении писать через і-«десятиричное», «и с точкой». Оно названо так потому, что в церковно-славянском языке является ещё и цифрой «10».

Хор отвечает:

А́минь.

Истинно (Да будет так).

Прѣидѣте, поклонѣмъ црѣви
нашемѡ бгѡ.

Придите, поклонимся* Царю
нашему, Богу.

* Призывая к поклонению Господу Иисусу Христу как Царю – Создателю и Владыке мира видимого и невидимого (Ин. 1:3; Откр. 1:5).

Прѣидѣте, поклонѣмъ ѿ припа-
дѣмъ хрѣтѡ, црѣви нашѡ бгѡ.

Придите, поклонимся и поверг-
немся на землю перед Царём
Христом, нашим Богом.

Прѣидѣте, поклонѣмъ ѿ припа-
дѣмъ самомѡ хрѣтѡ, црѣви ѿ бгѡ
нашемѡ.

Придите, поклонимся и поверг-
немся на землю перед самим
Христом, Царём и Богом нашим.

Прѣидѣте, поклонѣмъ ѿ припа-
дѣмъ къ Немѡ.

Придите, поклонимся, и по-
вергнемся на землю перед Ним.

Совершается **каждение** всего храма.

Хор поёт избранные стихи* из 103 (Предначинательного) псалма. Остальные стихи читает чтец.

*Стих – в Богослужении это краткое изречение или песнь, избранная из Псалтири или других книг Священного Писания и предваряющая пение, чтение и некоторые молитвы.

Закрываются Царские врата. Перед ними выходит священник читать **светильничные молитвы**.

Диакон провозглашает **Ектению** великую (иначе – мирную).

Диакон: **Мѣромъ** (с умиротворённым настроением) **гдѡ помѡлимъ.**

Хор: **Гдѣн помѡлѡй.** (повторяя эти слова на каждом прошении)

ектении).

Ѡ свѣшнѣмъ мѣрѣ (мире душевном, подаваемом Богом), ѿ спасѣнїи дѣшъ нѣшнхъ, гдѣ помѡлимсѣ.

Ѡ мѣрѣ всегѡ мѣра (спокойствию во всем мѣре), влѣгостѡжнїи (благополучии) стѣхъ вѣжнхъ црѣквѣй, ѿ соединѣнїи всѣхъ (православныхъ христианъ въ молитвѣ), гдѣ помѡлимсѣ.

Ѡ стѣмъ храмѣ сѣмъ, ѿ сѣ вѣрою, влѣгоговѣнїемъ ѿ стрѣхомъ вѣжнмъ вхѡдѣшнхъ вѡнѣ (въ него), гдѣ помѡлимсѣ.

(Здѣсь вставляются прошения о духовныхъ и гражданскихъ властяхъ).

Ѡ стѣй ѡвѣтелн сѣй (объ этомъ святомъ монастырѣ), всѣкомъ градѣ, странѣ, ѿ вѣрою живѣшнхъ въ нѣхъ, гдѣ помѡлимсѣ.

Ѡ влѣгорастворѣнїи воздѣхѡвъ (благоприятной погодѣ), ѡ ѿсѡвѣлїи плодѡвъ земнѣхъ, ѿ врѣменѣхъ мѣрныхъ (о мирной жизни), гдѣ помѡлимсѣ.

Ѡ плѣвающнхъ, пѣтешѣствѡющнхъ, недѣгѡющнхъ (болящихъ), стрѣждѣшнхъ (страдающихъ), плѣнѣнныхъ, ѿ ѡ спасѣнїи ѿхъ, гдѣ помѡлимсѣ.

Ѡ ѿзбѣвннмъ нѣмъ ѡ всѣкѣмъ скѡрби, гнѣва ѿ нѣжды, гдѣ помѡлимсѣ.

Застѣпнѣ (защити), спаснѣ, помнѣннѣ, ѿ сохрѣннѣ нѣсѣ, вѣжѣ, твоеѡу влѣгодѣтїю.

Пресѣтѡю, прѣчѣтѡю, прѣвлѣгословѣннѡю, слѣвнѡю влѣцѣ нѣшѣ вѣцѣ ѿ приснѡдѣвѣ мрїю со всѣми стѣими помѣнѣвшѣ (молитвенно упомянувъ), сѣми сѣбѣ, ѿ дрѣгѣ дрѣга (себя и другихъ), ѿ всѣхъ живѡтѣхъ (жизнь) нѣшѣ хрѣтѣ вѣтѣ прѣдѣднѣмъ (посвятимъ Богу).

Хоръ: Тебѣ гдѣ.

Священникъ: Гдѣ (потому что) подѡвѣетѣ тебѣ всѣкѣмъ слѣва, чѣстѣ ѿ поклонѣнїѣ, ѡцѣ, ѿ снѣ, ѿ стѡмѣ дѣхѣ, нѣнѣ ѿ прѣснѡ, ѿ во вѣки вѣкѡвъ.

Хоръ: Аминѣ.

После ектении поются стихиры* «на Господи, возвахъ» со стихами. Вѣтхозавѣтныя стихи черѣдуются со стихирами, которыя повѣствуютъ о событїяхъ новозавѣтныхъ, что свидѣтельствуетъ о согласїи Вѣтхѡго и Новѡго Завѣтовъ.

*Стихира — с греч. — «что написано стихами», стихотворение. В Богослужении стихирами называются песнопения, повествующие о празднуемом событии. Они поются со стихами.

Хор поёт 140, 141, 129 и 116 псалмы попеременно со стихирами. То, что не поёт хор — читают чтецы. В это время совершается **каждение** всего храма.

СТИХИРЫ НА «ГОСПОДИ ВОЗЗАХ»

И́з глѣбнны́ воззва́хъ къ тебѣ́
гдѣи, гдѣи, о́услы́ши гласъ мой.

Крѣтъ въздвиза́емъ, на нѣмъ
вознесѣннагѡ стрѣтъ пречѣтѣю, пѣ-
ти повелѣва́етъ тѣари всѣй. на
то́мъ бо оубѣвѣ насъ оубѣвшаго,
оумерщвлѣнныа ѡживѣла ѣсть, и
оудобрѣ, и на нѣсѣхъ жи́ти спо-
дѡби ѣакѡ милосердѣ, премно́-
жествомъ бѣлгости. тѣмъ радѣю-
щесѣ, вознесѣмъ ѣма ѣгѡ, и
тогѡ възвелѣчимъ крайнее сннз-
хождѣнѣе.

Из глубины (сердца) я воззвал к Тебе, Господи, Господи, услышь голос мой:

Возвышаемый Крест побуждает всё творение воспевать пречистое страдание Вознесенного на нём Христа. Ибо Христос, Умертвивший* на нём нашего убийцу — диавола — оживил умерщвлённых грехом, и сделал их прекрасными, и удостоил иметь гражданство на небесах, как милосердный, по преизбытку благодати. Потому, радуясь, вознесем Его имя и возвеличим Его крайнее (самое большое, какое может быть) снисхождение.

* Искупив на Кресте все грехи человечества, Господь наш Иисус Христос свёл «на нет» все ухищрения диавола по укоренению власти греха над человеком. Люди, конечно, и в наше время грешат, но у нас есть Христос, Который Своим воплощением на земле, распятием и воскресением дал нам Себя, чтобы, причащаясь Его Божественных Тела и Крови мы имели возможность победить грех, освободиться от него, следуя путём, указанным Им в Евангелии.

Да бѣдѣтъ о́уши твоѣ, внѣмлю-
щѣ гласъ молѣнѣа моего.

Моисѣй предѡбразѣ тѣа, рѣки
простѣръ на высотѣ, и повѣжда-
ше амалика мѡчнѣтелѣа, крѣте чѣс-
тнѣй, вѣрныа похвалѡ, стра-
дальцевъ оутверждѣнѣе, апѡлѡвъ
оудобрѣнѣе, правѣдныа побѡрннчѣ,
всѣхъ прѣбныа спасѣтелю. тѣмъ
тѣа въздвиза́ема зрѣщи тѣарь,
веселѣтсѣа, и торжествѣтъ сла-

Да будут уши Твои внимательны к голосу моления моего.

Моисей прообразовал тебя, простерши руки ввысь, и в бегство обращая Амалика мучителя,* Крест драгоценный, верных похвала, страдальцев твердость, Апостолов украшение, защитник праведных, всех преподобных спасение. Потому все творение, видя тебя возвышаемым, веселится и торжествует, славя Христа,

вѣщи хрѣта, тобою разстоѣша
собрѣвшаго, крайнею бѣгостію.

через тебя сблизившего разделенное по крайней благодати.

* «И пришли Амаликитяне (синайские бедуины, непримиримые враги Израиля, впоследствии совершавшие набеги на Палестину) и воевали с Израильтянами в Рефидиме. Моисей сказал Иисусу: выбери нам мужей [сильных] и поиди, сразись с Амаликитянами; завтра я стану на вершине холма, и жезл Божий будет в руке моей. И сделал Иисус, как сказал ему Моисей, и [пошел] сразиться с Амаликитянами; а Моисей и Аарон и Ор взошли на вершину холма. И когда Моисей поднимал руки свои, одолевал Израиль, а когда опускал руки свои, одолевал Амалик; но руки Моисеевы отяжелели, и тогда взяли камень и подложили под него, и он сел на нем, Аарон же и Ор поддерживали руки его, один с одной, а другой с другой стороны. И были руки его подняты до захождения солнца. И низложил Иисус Амалика и народ его острием меча» (Исх. 17: 8-13). Этот отрывок из Ветхого Завета – один из прообразов Креста Господня.

Ище беззаконїа нѣзириши гдїи,
гдїи, кто постыдїтъ; ѿкъ оу тебѣ
очищенїе естъ.

Если Ты будешь замечать беззакония, Господи, Господи, кто устоит? Ибо только Ты даруешь нам очищение.*

* Пророк Давид умоляет Бога, чтобы Он поступил с ним не по Своему правосудию, а по милосердию.

Крѣте пречестнїй, егѣже ѡбсто-
ѣтъ чїни ѡггльстїи веселѣща,
днесь воздвїгаемь, бжѣтвеннымъ
мановенїемъ возносиши всѣ,
ѡкраденїемъ снѣди ѡгнѣннаѣ, и
вз смѣрть попѣлшыхъ. тѣмже
тѣ сердце и оустнѣми вѣрнїи
ловызающе, свѣщенїе почерпаемъ,
возносїте, вопїюще, хрѣта пре-
блѣгого бѣга, и тогѡ поклонѣйте-
ся бжѣтвенномѣ подножїю.

Всеблагоговейно чтимый Крест, который радостно окружают полки Ангелов, ты, воздвигаемый в этот день, божественным мановением* возносишь всех, отверженных из-за похищения пищи** и ниспавших в смерть***. Потому мы, с верою целуя тебя сердцем и устами, почерпаем освящение, возглашая: «Вознесите Христа, преблагого Бога, и поклонитесь Его божественному подножию!»

* Повелительным движением руки.

** Наказанных и изгнанных в лице Адама и Евы из-за преступного вкушения запретного плода.

*** Предавшихся смертельному для души небрежению и грехам.

Имене радн твоегѡ потерпѣхъ
тѣ гдїи, потерпѣ душа моѣ въз
слово твое, оупова душа моѣ на
гдїа.

Почитая имя Твое святое, надеюсь на Тебя, Господи; надеется душа моя на слово Твое; уповаает душа моя на Господа.

Насажденное въз кранїевѣ мѣстѣ
дрѣво свѣагѡ животѣ, на немже
содѣла спасенїе превѣчный црѣ

Насажденное на Лобном месте Дерево подлинной жизни, на котором посреди земли* совер-

ПОСРЕДѢ ЗЕМЛѢ, ВОЗНОСИМО ДНЕСЬ,
ѠСВѢЩАЮТЪ МІРА КОНЦЫ, И ѠБ-
НОВЛѢТЦА ВОСКРЕСЕНІА ДОМЪ.
РАДЮТЦА АГГЛН НА НЕБѢ, И ВЕСЕ-
ЛѢТЦА ЧЕЛОВѢЦЫ НА ЗЕМЛѢ, ДѢДС-
КИ ВОПІЮЩЕ И ГЛАГОЛЮЩЕ: ВОЗНО-
СИТЕ ГДА ВГА НАШЕГО, И ПОКЛА-
НАЙТЕСЯ ПОДНОЖІЮ НОГЪ ЕГѠ,
ІАКѠ СТО ЁСТЬ: ПОДАЙ МІРѠ ВЕ-
ЛІЮ МИЛОСТЬ.

шил спасение Царь веков, воздви-
гаемое в этот день, освящает все
концы мира, и обновляется храм
Воскресения**. Радуются Ангелы
на небе и веселятся люди на зем-
ле, как Давид взывая и возгла-
шая: «Вознесите в хвалах Господа
Бога нашего и поклоняйтесь
подножию ног Его, ибо свят По-
дающий миру великую милость!»

* Искупительное для человечества Распятие Христово является центральным и переломным моментом его истории. Соответственно, и место, где это произошло, является центром Земли.

** Накануне праздновалась память освящения храма Воскресения в Иерусалиме, где находятся Голгофа и Гроб Господень.

Ѡ СТРАЖИ ОУТРЕННІА ДО НОЩИ,
Ѡ СТРАЖИ ОУТРЕННІА, ДА ОУПОВА-
ЕТЪ ІАЛЬ НА ГДА.

От стражи утренней* до ночи,
от стражи утренней да уповаet
Израиль на Господа.

* Утренняя стража (смена караула) длилась от двух часов ночи до шести утра. В этом стихе выражен призыв уповать на Бога всегда.

ПРООБРАЗѠА КРѢТЪ ТВОЙ, ХРѢТѢ,
ПАТРИАРХЪ ІАКѠВЪ, ВНУКАМЪ
БЛАГОСЛОВЕНІЕ ДАРѠА, НА ГЛАВАХЪ
ПРЕМѢНѢНЫ РУКИ СОТВОРИ. ЕГѠЖЕ
СПСЕ, МЫ ДНЕСЬ ВОЗНОСАЩЕ ВЗЫВА-
ЕМЪ: ДАРѠИ ХРѢТОЛЮБИВОМѠ ВѠ-
НИСТВѠ ПОБѢДЫ, ІАКѠ КѠНСТАН-
ТИНѠ ѠДОЛѢНІЕ.

Прообразуя Крест Твой, Христе,
патриарх Иаков, когда внукам
давал благословение, руки на их
головах переложил.* Мы же этот
Крест воздвигая в этот день,
восклицаем: «Даруй христороуби-
вому воинству победу, как подал
Константину врагов одоление!»

* «И взял Иосиф обоих [сыновей своих], Ефрема в правую свою руку против левой Израиля**, а Манассию в левую против правой Израиля, и подвел к нему. Но Израиль простер правую руку свою и положил на голову Ефрему, хотя сей был меньший, а левую на голову Манассии. С намерением положил он так руки свои, хотя Манассия был первенец. И благословил Иосифа и сказал: Бог, пред Которым ходили отцы мои Авраам и Исаак, Бог, пасущий меня с тех пор, как я существую, до сего дня, Ангел, избавляющий меня от всякого зла, да благословит отроков сих; да будет на них наречено имя мое и имя отцов моих Авраама и Исаака, и да возрастут они во множество посреди земли. И увидел Иосиф, что отец его положил правую руку свою на голову Ефрема; и прискорбно было ему это. И взял он руку отца своего, чтобы переложить ее с головы Ефрема на голову Манассии, и сказал Иосиф отцу своему: не так, отец мой, ибо это – первенец; положи на его голову правую руку твою. Но отец его не согласился и сказал: знаю, сын мой, знаю; и от него произойдет народ, и он будет велик; но меньший его брат будет больше его, и от семени его произойдет многочисленный народ. И

благословил их в тот день, говоря: тобою будет благословлять Израиль, говоря: Бог да сотворит тебе, как Ефрему и Манассии. И поставил Ефрема выше Манассии» (Быт. 48:13-20). Это ещё один прообраз Креста в Ветхом завете.

**** Иаков носил прозвище, данное ему Богом – Израиль.**

И́аков о́у гд́а млѣтъ, ѿ мно́гое о́у негѡ́ ѿзбавлѣнїе, ѿ то́й ѿзбавитѣя і́аа ѿ всѣхъ беззаконїй е́гѡ́.

Бжѣтвенное сокровище въ земли скрываето, жинодавца крѣтъ, на небѣхъ показася царю благочестивому, ѿ побѣды на враги подписанїе явлаетъ развѣнн: е́гоже радѡася въ рою ѿ любовїю, бжѣтвенно востѣкъ къ высотѣ зрѣнїа, тщанїемъ же того́ ѿ земныхъ нѣдръ ѿнесѣ, во ѿзбавлѣнїе мїра, ѿ спасѣнїе душъ нашихъ.

* Крест долгое время был скрыт под насытью и фундаментом языческого храма. Смотрите об этом в сказании о Воздвижении.

** Царю Константину было явление Креста на небе с надписью «Побеждай этим». Нарисовав Крест на щитах солдат и на знамѣнах, Константин победил врага. С этого началось его пришествие к святой вере в Спасителя.

*** Крест был найден и извлечѣн из земли по желанїю благоверного Константина.

Хвалїте гд́а всѣ і́зыцы, похвалїте е́го всѣ людіе.

Рѡкъ премѣнѣнїе патріарха і́акова на благословѣнїе чадъ, державное крѣта твоегѡ предъавлаше знаменїе: е́гоже мы держаше твѣрда хранїтелеа дѣмонскїа всемоушнѡ ѡгонїмъ полкѣ, ѿ велїаровѣ гордыню въ нѣмъ низлагамъ, враждѣвнѣйшагѡ амалїка побѣждаемъ всегубительнѡу силѡ. того́ ѿ нынѣ возносїма блгочестивомѡдреннѡ вѣрнїн, во ѡчищенїе грѣхѡвъ, твоей блгости во многомножайшемъ гласѣ вопїюще

Ибо у Господа милость, и велико у Него избавление, и Он избавит Израиля от всех беззаконий его.

Божественное сокровище, в земле скрывавшееся* – Крест жизни Подателя, – на небесах явился благочестивому царю**, и о победе над врагами дает надпись, ясную для разума. Тот же, радуясь, с верою и любовью с Божьей помощью к возвышенному созерцанїю поспешив, с величайшим усердием из недр земных его выносит*** для избавления мира и спасения душ наших.

насытью и фундаментом языческого храма.

«Побеждай этим».

по желанїю благоверного Константина.

Хвалите Господа, все народы, восхвалите Его, все племена.

Переложение рук патриархом Иаковом* при благословенїи детей предуказывало на могущественное знамение (знак) Твоего Креста. И мы, владея им, несокрушимым хранителем, всеильно отгоняем демонов полки; и низлагая им гордыню Велиара**, в бегство обращаем враждебнейшего Амалїка*** всегубительную силу. Этот же Крест, ныне благоговейно воздвигаемый, мы, верные, приносим Твоей благодати в умилоствление за грехи****, взывая

принóсимъ: гдѣ помѣлѣи, изъ
дѣвъ воплотѣвыйсѣ, оущѣдри рѣкъ
твоѣхъ, блже, мудрое создáнїе.

многократнейшим возгласом:
«Господи, помилуй!» Воплотив-
шийся из Девы, сжался, Благой,
над мудрым созданием рук Твоих!

* Смотрите примечание выше.

** Одно из имён дьявола.

*** В данном случае – аллегорическое наименование врага вообще и врага
нашего спасения – сатаны – в частности.

**** Крест – орудие нашего спасения, поэтому вместе с обрядом
Воздвижения Креста мы приносим распятому за нас Спасителю свою жизнь
и сврѣ терпение житейских скорбей как со-распятие Ему.

Ибо оутвердѣсѣ мѣтъ егѡ на
насѣ, и истина гдѣ пребываетъ
во вѣкъ.

Ибо утвердилась милость Его на
нас, и истина Господня пребывает
вовек.

Ты мой покрѡвъ держáвенъ еси,
тричастный крѣте хрѣтовъ. Освѣ-
тѣ мѣ силою твоєю, да вѣрою и
любовїю поклоняюсѣ, и славлю
тѣ.

Ты мой мощный покров, трех-
частный* Крест Христов, освяти
меня силою твоею, чтобы я с
верою и любовью поклонялся и
славил тебя!

* Дерево, из которого сделан Честной Крест, как известно из Священного
предания, было посажено Лотом после разрушения Содома. Лот посадил в
одну лунку кусочки посохов 3-х Ангелов, явившихся Аврааму: кедр, сосну и
кипарис, которые переплелись в один мощный ствол. Дерево было срублено
царем Соломоном для строительства Храма, однако не подошло ни к чему и
было оставлено на земле. Впоследствии этот ствол выбросили в Овечью
Купель, где его заносило илом, и именно его раз в год очищать от ила сходил
Ангел Господень. Тогда бурлила вода и исцелялся первый, бросившийся в
купель. Когда бревно достали, оно было пропитано водой. И поэтому Христу
так тяжело было его нести вдобавок к немощи после истязаний.

Слава, и нынѣ:

Прїидѣте всѣ языцы, благосло-
венномѣ дрѣвѣ поклонѣмсѣ, имже
бѣсть вѣчнаѣ правда. праотца
бо адама прельстѣвый дрѣвомъ,
крѣтомъ прельщѣетсѣ: и падаетъ
низверженъ падѣнїемъ страннѣмъ,
мѣчнѣльствомъ ѡдержáвый цар-
ское здáнїе. кровїю бжїею ядъ
смѣеъ ѡмываетсѣ, и клѣтва
разрѣшѣсѣ ѡсѣжденїѣ праведнымъ
сѣдомъ праведнагѡ, неправеднымъ
сѣдомъ праведникѣ ѡсѣженѣ
бѣвшѣ: дрѣвомъ бо подобáше дрѣ-

Слава, и сейчас

Придите, все народы, благосло-
венному Древу поклонимся, чрез
которое настала вечная правда.
Ибо обольстивший древом праот-
ца Адама уловляется Крестом*;
и, насильно завладевший цар-
ским** созданием, низвергшись,
падает неудержимым падением.
Кровию Божией отмывается яд
змия, и уничтожено проклятие
праведного осуждения, когда
Праведник осужден был судом
неправедным***. Ибо Древом
надлежало древо исцелить и

во ѿщѣлітн, ѿ стрѣтїю без-
страстнагѡ ѿже на дрѣвѣ разрѣ-
шитн страсти ѡсѡжденнагѡ. но
слава хрѣтѣ црѣю, ѡже ѡ насъ
твоємѡ мѡдромѡ смотрѣнію, ѿм-
же спѡсѡлз ѣсн всѣхъ, ѿкѡ блгъ ѿ
члѣвѣколюбѣцъ.

страданием Безстрастного на
Древе уничтожить страсти осуж-
денного. И слава, Христос Царь,
Твоему повергающему в трепет
промышлению о нас, которым Ты
спас всех, как благой и Человеко-
любец.

* Соблазвивший Адама вкушением плода от древа познания добра и зла, сатана ничего не может сделать против силы Креста.

** Адам – как человек – был создан как царь над всеми живущими на Земле.

*** Когда Христос был неправедно осуждѣн и распят, было искуплено от греха всё человечество. Все остальные противопоставления-параллели в стихире нужно рассматривать, как эти.

Отверзаются Царские врата и совершается **Вход с кадилом**.

Диакон:

Премѡдрость, прѡсѣтн.

Премудрость! Станем благоговейно!

Хор поѣт вечернюю песнь Сыну Божию:

Свѣтѣ тѣхїѡ стѣлѡ славы,
безсмѣртнагѡ ѡца нѣнагѡ, стѡгѡ
блженнагѡ, ѿсе хрѣтѣ: пришѣдше на
зѡпадъ солнца, видѣвше свѣтѡ
вечернїѡ, поѣмъ ѡца, сѣна ѿ стѡго
дѣа, бѣа. Достѡннъ ѣсн во всѡ
временѡ пѣтѡ быти гласы прѣв-
нымн, сѣе бжїѡ, живѡтѡ даѡн:
тѣмже мїрѡ тѡ славитѡ.

Иисус Христос – тихий Свет
святой славы безсмертного, свято-
го, блаженного Небесного Отца!
Придя к закату солнца, увидев
свет вечерний, воспеваем Отца,
Сына и Святого Духа, Бога. Дос-
тойно Тебя во все времена воспе-
вать голосами праведными, Сын
Божий, дающий жизнь, – потому
мїр Тебя и славит.

Вслед за **Входом** произносится вечерний **прокимен**.

Пѡмощь моѡ ѡ гдѡ, сотвѡрша-
гѡ нѣо ѿ зѣмлю.

Помощь мне *будет* от Госпо-
да, сотворившего небо и зем-
лю!*

*См.: Быт. 1.

Стїхъ: Возведѡхъ ѡчи моѡ въз
гѡры, ѡнѡдѡже прїидетѡ пѡмощь
моѡ.

Стих: Возвѣл я очи мои на го-
ры *Господни**, откуда придет
помощь мне.

*...на горы Господни – в этих словах св. отцы усматривают сетование пленного еврея, который мысленно обращает свой взор к горам родной Иудеи.

Закрываются Царские врата.

Читаются **Паремии** (пророчества).

Исхѡда чтѣніѡ.

Поѡтѡ мѡѡсѣѡ сыны ѿлевы ѡ
мѡрѡ чермнагѡ, ѿ ведѣ тѣлѡ въз

Книга Исхода

От моря Суф Моисей повѣл
сынов Израилевых в пустыню
Шур*. Три дня они шли по

пѹсты́ню сѹрз: ѿ ѿдѣхѹ три дни
 въ пѹсты́ни, ѿ не ѡбръѣтахѹ во-
 ды, да быша пѣли. Прѣидоша же
 въ мѣррѹ, ѿ не можахѹ пѣти во-
 ды ѿз мѣрры, горька во вѣ: сегѡ
 ра́ди нарече́ша ѿмѡ мѣстѹ томѹ,
 го́рестъ. ѿ роптахѹ лю́дѣ на мѡ-
 ѷсе́а, глаголюще: что́ пѣемъ; возо-
 пѣ же мѡѷсе́й ко гдѹ, ѿ показа
 емѹ гдѹ дре́во, ѿ вложи́ то́е въ
 во́дѹ, ѿ сладка́ бысть вода́: та́мѡ
 положи́ емѹ вѣх ѡправда́нїа ѿ
 сѹды. ѿ та́мѡ ѿсѹшаше́ е́го, ѿ
 рече́: **ѿще слы́хомъ о́услы́шиши**
гласъ гдѡ вѣа твоегѡ, ѿ о́угѡд-
наа предъ нѣмъ сотвори́ши, ѿ
внѹши́ши за́повѣди е́гѡ, ѿ со-
храни́ши всѡ ѡправда́нїа е́гѡ:
всѡкъ болѣзнь, ю́же наведѡхъ
е́гѹптяно́мъ, не наведѹ на тѡ,
ѿзъ во е́смь гдѹ ѿсѣла́аи тѡ.
 ѿ прѣидоша во е́лімъ, ѿ бахѹ
 та́мѡ двана́дцать исто́чникѡвъ
 во́дѹ, ѿ се́дмьдесятъ стѣблѣй фи-
 ни́ковыхъ: ѿ ѡполчѣ́ша та́мѡ
 при водахѹ. ѿ воздви́гоша́ ѡ
 е́ліма, ѿ прѣиде́ весь со́нмъ сы-
 но́въ ѿле́выхъ въ пѹсты́ню сѣнъ,
 ѿже е́сть междѹ е́лімомъ, ѿ
 междѹ сѣно́ю.

* Эта пустыня лежала близ египетской границы.

** Мара (евр.) — горькая.

*** Это двестише, по-видимому, относится не столько к пребыванию сынов Израилевых в Маре, сколько ко всему их пути через пустыню.

**** Гора, на которой Бог дает законы сынам Израилевым, в книге Исхода (гл. 19, 24, 31, 34) называется Синай, а во Второзаконии (гл. 1, 4, 5) — Хорив. Очевидно, перед нами две традиции, пользующиеся разными топонимами.

В первой паремии говорится о путешествии израильтян после чудесной

пустыне и нигде не могли най-
 ти воды. А когда пришли в Ма-
 ру, то не могли пить там воду
 — она была горькой. (Потому
 это место и называется Ма-
 ра**.) Люди стали роптать на
 Моисея. «Что мы будем пить?»
 — спрашивали они. Моисей
 воззвал к Господу, и Господь
 указал ему дерево. Моисей
 бросил кусок этого дерева в во-
 ду, и вода стала пригодной для
 питья.

Там Он дал им законы и пра-
вила, там Он их подверг испы-
танию.***

Господь сказал: — Если вы
 будете слушаться Господа, ва-
 шего Бога, и делать то, что Ему
 угодно, внимать Его повелени-
 ям и соблюдать Его законы, то
 Я никогда не поражу вас теми
 болезнями, какие послал на
 египтян. Я Господь — ваш
 Целитель!

Сыны Израилевы пришли в
 Элим. Там было двенадцать
 источников и семьдесят фини-
 ковых пальм. Там, у источни-
 ков, они сделали остановку.

Покинув Элим, община сы-
 нов Израилевых пришла в пус-
 тыню Син, что лежит между
 Элимом и Синаем****.

переправы через Чермное море в пустыню Сур. Место, где расположились евреи после чуда, так их поразившего, было прекрасным оазисом. Зеленый островок в пустыне с горьковатой, но сносной для питья водой давал небольшой отдых и, вместе с тем, настраивал на более трудное. Предстоял нелегкий путь по знойной пустыне. Нужно терпение и мужество, чтобы достигнуть свободной и достойной жизни в обетованной земле. Евреев испугали трудности, и они стали роптать на Моисея, выражая желание вернуться хотя и в рабство, но к сытой жизни, которая никаких внутренних задач перед каждым не ставит. Пустыня Сур, куда повел их Моисей – это пустынная земля, достаточно узкая, на восточном берегу Суэцкого канала. Первые дни народ утолял жажду запасной водой, когда же она кончилась, попробовали воды Мерры и стали роптать на Моисея, а значит и на Бога. Забыто было все: и недавнее чудесное избавление от власти фараона, и многие факты, всем известные, говорящие о милости Божией к народу. Истошилось терпение, погасло упование, осталось лишь глухое недовольство. Моисей стал молиться, и Бог указал ему на дерево (полено, ветви, или жезл из него), которое надо было погрузить в источник, чтобы вода стала пригодной для питья. Теперь арабы не знают такого дерева, но во времена Моисея оно могло и быть (если судить по аналогии с предводителем испанцев во Флориде, который погрузил сасафрас в воду, и она через некоторое время стала пригодной для питья). Но если и росло тогда такое дерево, если знал о нем Моисей (когда сам жил в пустыне), все-таки для 2,5 миллионов человек и множества скота изменить вкус воды целого водоема можно было только чудом. Но зачем дерево нужно для чуда? Разве нельзя было одним словом, одним повелением Господним совершить чудо? Однако здесь впервые чудо соединило дерево с мыслью о спасительности прообраза Древа Крестного. Позже, в Новом Завете, Крест будет «хранителем всей вселенной», «утверждением верных». Пока же народ призывается навсегда соединить два понятия: крест (пока как прообраз) и спасение. Чудо это еще до Синая воспитывало в людях сознание необходимости хранить верность Богу, Который может все. Первоначально для воспитания постоянства в народе Бог обещает сохранить здоровье всех путешествующих. По свидетельству псалмопевца, во время путешествия по пустыне не было больных среди евреев.

На праздник Воздвижения Креста Господня читается это потому, что услаждение горьких вод Мерры прообразовало силу Креста Господня. Силой его преодолена самая едкая горечь, горечь смерти. Воскресением Христовым дарована верующим жизнь вечная.

Силой Креста Христова преодолена горечь неведения Бога (это и пребывание в язычестве, отпадение от веры, отравление неверием) как смерти душевной.

Силой Креста Христова преодолеваются и многие горести и беды в жизни, которые услаждаются молитвой.

Силой Креста Христова облегчается трудность борьбы с самолюбием, утверждается постоянство в подвигах самоотвержения. Преподобный Нил Синайский говорил, что, слава Богу, есть «Крест Господень, которым можно усладить горькую воду твоего нрава».

Сы́не, не пренебрега́й наказáниѧ гд́на, ниже ѡслабѣва́й ѡ негѡ ѡбличáемый. Е́гоже бо лóбитъ гд́ь, наказѡетъ: вѣетъ же всáкаго сы́на, е́гоже пріѣмлетъ. Бл́женъ челоѡкъ, и́же ѡврѣте премѡдрость: и смѣртенъ, и́же оубѣдѣ разумъ. Лучше бо сѣю кв́пováти, нежели зл́та и сребр́а сокровища. Честнѣйшаѧ же е́сть ка́меній многоцѣнныхъ, не сопротивлáетсѧ е́й ничтóже лѡкáвое: благоразумна е́сть всѣмъ любящымъ ю́, всáкое же честнóе недостóйно е́сть. Долготá бо житіѧ, и лѣта ж́зни въ десни́цѣ е́сть, въ шѡи́цѣ же е́сть богáтство и сла́ва: и́з оубѣтъ е́сть и́сходитъ прав́да, закóнъ же и мѡлостъ на ѡзы́цѣ носитъ. Пѡтїе е́сть, пѡтїе добры, и всá стезѧ е́сть съ мѡромъ. Дре́во животá е́сть всѣмъ держащымсѧ е́сть, и воскланáющимсѧ на ню́, ѡ́кво на гд́а, тверда.

Наставления Господня, сын мой, не отвергай, от упрёков Его не отвращайся. Ведь Господь порицает того, кого любит, как отец — драгоценного сына. Счастлив человек, обретший мудрость, человек, достигший разума. Лучше мудрость обрести, чем серебро, ибо она золота ценнее, дороже она, чем самоцветы, ничто желанное с ней не сравнится. В правой руке у неё — долгоденствие, а богатство и почёт — в левой. Дороги её — дороги радости, все её пути благополучны. Она — древо жизни для тех, кто ей привержен, и блажен, кто с ней неразлучен.

Вторая паремия словами притч призывает «не пренебрегать» всеми «наказаниями» от Господа. Сюда относятся все житейские бедствия, болезни, лишения, всевозможные неудачи. Почему это нужно? Потому что Господь ими воспитывает человека для Царствия Божия. Если отвергать эти меры, то скорби не исчезнут, а в душе будет расти раздражение, недовольство всем. Можно так дойти и до озлобления. Соломон предостерегает и от уныния словами «не ослабевай», так как уныние расслабляет душу и лишает ее главного, ради чего допускается «наказание» — раскаяния. Чтобы легче было смириться с таким способом воспитания, автор притчей указывает на основную утешающую мысль во всех невзгодах: Господь так реагирует на недостатки каждого из нас потому, что относится к каждому как отец к сыну, не равнодушно, а с любовью. К тому же все, что приходится терпеть в жизни, приводит к опытности, благоразумию, даже мудрости. Иметь это важнее и значительнее, чем сокровища «злата и сребра». Премудрость, приобретенная в терпении, не просит житейских благ, но награждает своего обладателя миром души. Мир этот приводит к надежному счастью и в духовном плане, и в житейском. Надежность,

прочность этого счастья – от того, что оно опирается на «древо живота», то есть сила Божия дает человеку знать, что делать, защищает от колебаний, сомнений, бурь, способных разрушить все в жизни.

Почему строки о премудрости читаются в этот праздник? Потому что заключительные слова притчей о «древе живота» Церковь относит ко Кресту Христову. В Кресте Господнем (Его распятии) людям открылась любовь Божия к каждому отдельному человеку и к человечеству в целом. Высшая премудрость земли – это умереть со Христом для рабства греху, отвергнуть вражью гордыню, креститься «в смерть Его», чтобы и воскреснуть для жизни в Нем и с Ним.

Прѣрочества исаїина чтѣніе.

Сїѧ гл҃голетѣ гдѣ: ѡвѣрзѣтсѧ
врата твоѧ іерусалиме, вѣнѣ день
и нощь, и не затворѧтсѧ, ѣже
ввєстѣи кѣ тебѣ силѣ ѧзыковѣ, и
царѣи ѧхъ ведѡмыѧ. ѧзыцы бо и
царѣе, иже тебѣ не порабѡтаютѣ,
погибнѣтѣ: и ѧзыцы запѣстѣнїемѣ
запѣстѣютѣ. И слава лїванова кѣ
тебѣ прїидетѣ кѣ кїпарїсѣ, и
пѣвгѣ и кедрѣ вкѣпѣ, прославити
мѣсто стѡе мое, и мѣсто ногѣ
моихъ прославлѣю. И пойдѣтѣ кѣ
тебѣ боѧщесѧ сынове смирѣвшихъ
тѧ, и прогнѣвавшихъ тѧ, и по-
клонѧтсѧ слѣдѡмѣ ногѣ твоихъ
всѣи прогнѣвавшїи тѧ, и наречѣши-
сѧ градѣ гдѣнь, сїѡнѣ стѡгѡ иїле-
ва: за ѣже быти тебѣ ѡстѡвленѣ,
и возненавидѣнѣ, и не бѣ помогѧ-
и тебѣ. И положѣ тѧ кѣ ра-
достѣ вѣчнѣю, весѣліе родѡмѣ ро-
дѡвѣ. И иссѣши млекѡ ѧзыковѣ, и
богатѣство царѣи снѣси, и разѣмѣе-
ши, ѧкѡ азъ гдѣ спасаѧи тѧ, и
извавлѧи тѧ бѣгѣ иїлевѣ.

Книга пророка Исаи

Врата твои будут открыты всегда, закрывать их не станут ни днѣм, ни ночью: к тебе повезут богатства народов, поведают их царей. Народ или царство, что не захочет тебе служить, погибнет; такие народы опустошение ждѣт. У тебя будет все, чем славен Ливан: кипарис, и кедр, и сосна! Так украсится место Святыни Моей; Я прославлѣю подножие Своѣ! Сыновья тех, кто тебя угнетал, подойдут к тебе, кланяясь низко, все, кто тебя презирал, падут к твоим ногам, тебя назовут Городом Господним, Сионом – горой Святого Бога Израиля. Ты жила покинутой, нелюбимой, все тебя сторонились, но Я сделаю так, что будут гордиться тобою вечно, всегда будут радоваться о тебе. Ты станешь питаться молоком всех народов, цари у тебя кормилицами будут. И ты поймѣшь, что Я Господь, – твой Спаситель, Избавитель твой, Сильный Бог Иакова.

Третья паремия говорит о славе Иерусалима, которая воссияет тогда, когда все вернутся из плена вавилонского. Врата Иерусалимского храма не будут закрываться – так многочисленны будут поклонники, которые толпами, во главе со своими старейшинами, предводителями, царями, придут поклониться Богу. То, что врата не будут затворяться, говорит о мире, когда

нет необходимости в охране ворот. Упоминание о славе Ливана переносит к историческим подробностям восстановления храма в Иерусалиме, когда Кир отпускал для храма драгоценные породы деревьев: кедр, кипарис, сосну (или певг). Ливан славился кедрами особенно, потому упоминание о драгоценной древесине связывало с Ливаном. О восстановлении Иерусалимского храма есть свидетельство в Библии (1 Езд. 3:7). Храм стал местом поклонения не только тех, кто о нем заботился, но и их потомков, включая и потомков тех, кто разорял его. Здесь пророк Исаия переходит от славы храма земного к Храму Небесному, почитаемому как Град Господень, о котором сказано: «положу тя в радость вечную». Это уже сказано о Церкви, которая всех помнит, в которой никому не грозит забвение, которая не узнает опустошения, даже если временное разрушение и будет допущено в отдельных местах. Главное – дух веры и преданности Богу – Церковь сохранит до конца.

В день Воздвижения Креста Господня эта паремия читается потому, что слава Церкви – это слава Креста Господня. Сила Церкви – в силе распятого на Кресте Господа. Упоминание о драгоценных породах дерева (кедре, кипарисе, сосне) связано здесь с символом креста вообще, а в отдельности можно привести такие сравнения:

- считалось издавна, что запах кедра прогоняет змей – Крестом Христовым, силой распятого на нем Господа, прогоняются злые помышления, наводимые демонами;

- кедр был символом могущества, силы, красоты, устойчивости, сопротивляемости всем бурям – и Крестом Христовым укрепляется человек в бесконечном терпении;

- из сосны делали лекарства, и потому она стала символом исцеляющей силы Креста Христова, когда гнетут душевные муки и терзают угрызения совести.

После чтения Паримий возглашается **сугубая ектения**.

Священник:

И́ко мѣлостивъ ѿ челоуѣколю-
бецъ бгъ еси, ѿ тебѣ слава воз-
сылаемъ, оцъ, ѿ снъ, ѿ сгѣмъ
дхъ, нынѣ ѿ прѣсно, ѿ во вѣки
вѣкѣмъ.

Ибо Ты – милостивый и челове-
колюбивый Бог, и Тебе славу вос-
сылаем, Отцу, и Сыну, и Святому
Духу, и сейчас, и всегда, и в вечно-
сти.

Хор: **Аминь**.

Читается **вечернее славословие**.

Сподѡби гдѣи въ вѣчеръ сѣи безъ
грѣхѡхъ сохранѣтисѧ намъ. Блго-
словенъ еси гдѣи вѣже оцѣмъ на-
шихъ, ѿ хвалѣно ѿ прославлено
имѧ твоѡ во вѣки, аминь. Бѣ-
ди гдѣи, млтъ твоѡ на насъ,
якоже оуповахомъ на тѧ.
Блгословенъ еси гдѣи, научѣ ма

Удостой, Господи, в этот вечер
без греха сохраниться нам.
Благословен Ты, Господи, Боже
отцов наших, и хвально и
прославлено имя Твое вовеки.
Аминь. Пусть будет, Господи,
милость Твоя на нас, так как мы
надеемся на Тебя. Благословен

Ѡправданіємъ твоимъ. Благосло-
венъ еси вѣко, вразуми мѧ
Ѡправданіємъ твоимъ. Благосло-
венъ еси стѣй, просвѣти мѧ
Ѡправданіи твоими. Гдѣи, мѣтъ
твоѧ во вѣки, дѣла рукѹ тво-
ею не презри: тебѣ подобаетъ
хвала, тебѣ подобаетъ пѣніе,
тебѣ слава подобаетъ, Ѡцѣ, и
снѣ, и стѣомѣ дхѣ нынѣ, и при-
сно, и во вѣки вѣкѡвъ, ѧминь.

По славословии возглашается **просительная ектенія**.

Священник:

Ѣкѡ вѣгъ и члѣколюбѣцъ
вѣгъ еси, и тебѣ славу возсыла-
емъ, Ѡцѣ, и снѣ, и стѣомѣ дхѣ,
нынѣ и присно, и во вѣки вѣ-
кѡвъ.

Хор: ѧминь.

Священник: **Миръ всѣмъ.**

Хор: **И дхѡви твоемѣ.**

Диакон: **Главы наша гдѣи приклонимъ.**

Хор: **Тебѣ гдѣи.**

Священник читает тайную молитву о всех, в это время наклонивших в благоговении свои головы. Затем возглашает:

Буди держава црѣтѣи твоеѡ
благословѣна и препрославлена,
Ѡцѣ и снѣ, и стѣомѣ дхѣ, нынѣ
и присно, и во вѣки вѣкѡвъ.

Хор: ѧминь.

Хором поются стихиры на литии. Духовенство выходит в притвор храма.

СТИХИРЫ НА ЛИТИИ

Днѣсь ѧкѡ воистиннѣ святѡвѣ-
щанный глаголѣ дѣдовъ конецъ
пріѣтъ: еѣ во ѧвѣ прѣчѣтыхъ ногъ

Ты, Господи, научи меня зако-
нам Твоим. Благословен Ты,
Владыка, вразуми меня повеле-
ниями Твоими. Благословен Ты,
Святой, просвети меня повелени-
ями Твоими. Господи, милость
Твоя вовек, не презирай меня,
дело Твоих рук. Тебе подобает
хвала, Тебе подобает пение, Тебе
слава подобает, Отцу, и Сыну, и
Святому Духу сейчас, и всегда, и
в вечности. И да будет так.

Ибо Ты – благой и человеко-
любивый Бог, и Тебе славу
воссылаем, Отцу, и Сыну, и Свя-
тому Духу, и сейчас, и всегда, и
в вечности.

Да будет власть Царства Твоего
благословенна и прославлена,
Отца, и Сына, и Святого Духа, и
сейчас, и всегда, и в вечности.

В этот день святозвучное
изречение Давида* воистину
получило исполнение! Ибо
вот, мы явно поклоняемся под-

твои́хъ поклáняемса подно́жїю, ѿ
на сѣнь крѣпъ твоѣю надѣ́ющеся,
всеще́дрый, вопїе́мъ ти: да зна́ме-
наетса на насъ свѣ́тъ лица твое-
гò. правосла́вныхъ люде́й твои́хъ
ро́гъ вознеси́, честна́гò крѣ́та
твоегò воздвѣ́женїемъ, хрѣ́те
многòмїлостиве.

* «Превозносите Господа Бога нашего и поклоняйтесь подножию ног Его, ибо оно свято!» (Пс. 98:5). Сидя на троне, цари опирались ногами на подножие. В Библии подножием ног Бога называется святилище, ковчег, Иерусалим и вся земля (Ис. 66:1; Мф. 5:35). В данном случае имеется в виду Крест, на который опирались прибывшие к нему ноги Господа нашего Иисуса Христа.

Свѣ́тосї́яненъ свѣ́здами ѿб-
разъ предпоказà, крѣ́те, повѣ́дъ
ѡдолѣ́нїа, благочестнѣ́гомъ царю
вели́комъ, е́гоже ма́ти е́лена
нѣ́шворѣ́тши, мїро́жвѣ́нна со-
твори́, ѿ тѣ́ днѣсь воздвѣ́жуще,
вѣ́рныхъ лица́ зове́мъ: просвѣ́ти
ны свѣ́тлостїю твоѣю, крѣ́те жи-
воносный, ѡсвѣ́ти ны крѣ́пос-
тїю твоѣю, всечѣ́тны́й крѣ́те, ѿ
оутверди́ ны воздвѣ́женїемъ
твои́мъ, воздвѣ́гаемый ко
ѡполчѣ́нїю врагѡ́въ.

* Образное поэтическое выражение, описывающее сияние.

** Смотрите об этом в сказании о Воздвижении.

Гла́ва, ѿ ны́нѣ:
Честна́гò крѣ́та, хрѣ́те, дѣ́йство
прообразнѣ́въ мѡѡ́сїей, повѣ́ди
проти́внаго амали́ка въ пусты́ни
сїна́йстѣ́й: е́гда во простра́ше ру-
цѣ́, крѣ́та ѡбразъ творѣ́, оутвер-
дѣ́хъ люде́: ны́нѣ же все́й
свѣ́тїе́ въ насъ исполни́ся, днѣсь
крѣ́тъ воздвѣ́гае́тся, ѿ дѣ́мѡни
вѣ́гуютъ, днѣсь твѣ́рь всѣ́ ѡ тлѣ́

ножию Твоих пречистых ног
и, надеясь на осенение Твоими
крыльями, Всемилосердный,
взываем Тебе: «Да отпечатле-
ется на нас свет лица Твоего, и
силу православных людей
Твоих возвысь воздвижением
Креста Твоего, Христе много-
милостивый!»

Сверкающий звездами* образ
твой, Крест, предвозвестил
успех победный славному благо-
честивому царю**; а мать его
Елена, тебя открыв**, соделала
известным всему миру; и сегодня,
воздвигая тебя, мы, хоры
верных, восклицаем: «Просвети
нас светлостью своею, живонос-
ный Крест! Освяти нас крепо-
стью твоею, всесвященный
Крест! Укрепи нас воздвижени-
ем твоим, воздвигаемый против
ополчения врагов!»

Слава, и сейчас:

Моисей, предназначав дейст-
вие священного Креста, Хри-
сте, в бегство обратил враждеб-
ного Амалика в пустыне
Синайской*; ибо когда распро-
стирал он руки, образ Креста
творя, народ укреплялся; ныне
же исход этих событий на нас
исполнился: сегодня Крест
воздвигается – и демоны бегут;
сегодня все творение от тления
освободилось; ибо благодаря

свободѣся: всѣмъ бо крѣтѣ ради воз-
сѣяша намъ дарованїа. тѣмже
радующеся вси, припадаемъ тебѣ,
глаголюще: ѿкъ возвеличишася
дѣла твоѣ гдѣ, слава тебѣ.

* Смотрите примечание ко 2-й стихире НА «ГОСПОДИ ВОЗЗАХ».

Диаконы произносят молебные прошения, а священник — молитву литии. После литии поются стихиры на стиховне (то есть «среди стихов» из псалмов).

СТИХИРЫ НА СТИХОВНЕ

Радуйся, живоносный крѣте, благо-
честїа непобѣдимая побѣда,
дверь райская, вѣрныхъ утвержде-
нїе, цркви огражденїе, ѿмже тла
разорѣся и оупразднѣся, и попрѣся
смертнаа держава, и вознесохомся
ѿ земли къ небнымъ: оружіе непо-
бѣдимое, вѣсѣмъ сопротивоборче,
слава мчникѣмъ, преподобныхъ
ѿкъ воинственнѣ одобренїе, пристѣ-
нище спасенїа, дарующий миру велию
милость.

Стихъ: Возносите гдѣ бга наше-
го, и поклоняйтесь подножію
ногъ его, ѿкъ свято естъ.

* Смотрите примечание к 1-й стихире НА ЛИТИИ.

Радуйся, гдѣнь крѣте, ѿмже раз-
рѣшишася ѿ клятвы человечество,
свщїа радости знаменїе, прогоня-
нїи врагѣи во твоѣмъ воздвиженїи,
всечестне. намъ помощниче, царей
держава, крѣпость праведныхъ,
священникѣмъ благочестїе, вообра-
жаемый, и лютыхъ избавляющїй:
жезле силы, ѿмже пасемся. оружіе
мира, егоже со страхомъ вѣсто-
ятъ аггѣли, хрѣта вжтвенная сла-

Кресту нам засияли все благо-
датные дары; потому все мы,
радуясь, припадаем к Тебе,
возглашая: «Как величествен-
ны дела Твои, Господи! Слава
Тебе!»

Радуйся, живоносный
Крест, знамение неодолимое
благочестия победы, дверь
рая, верныхъ утверждение,
Церкви ограждение, которым
уничтожено и упразднено
проклятие, и поглощена сила
смерти, и мы вознесены от зе-
мли к небесам; оружие непо-
бедимое, демонамъ противо-
борствующий, слава мучени-
ков, преподобныхъ истинное
украшение, пристанище спа-
сения, дарующий миру вели-
кую милость!

Стихъ: Возносите Господа,
Бога нашего, и поклоняйтесь
подножию ног Его, ибо свято
оно.*

Радуйся, Господень Крест,
которым от проклятия осво-
бодилось человечество, под-
линное знамение радости,
низвергающий врагов при
твоёмъ воздвиженїи, всеблагो-
говейно чтимый; помощь на-
ша, царей могущество, сила
праведных, священниковъ бла-
голепие; изображаемый и
тем от бедствий избавляю-
щий; жезл силы, которым мы
пасемся; оружие мира, со
страхомъ окружаемое Ангела-
ми; божественная слава Хри-

ва, подающаго мѣру великую милость.

Стих: Бог же Царь наш прежде века, соделал спасение посреди земли.

* Смотрите примечание к 4-й стихуре на «ГОСПОДИ ВОЗЗВАХ».

Радуйся, слепых наставниче, немощных врач, воскресение всех умерших, воздвигнувший ны во тлю падшых, кресте чистый, иже разрушился клятва, и процветет нетление, и земнин обоженом, и диавол скончан низвержен. Днесь воздвигаема тла видяще рыцари архиерейскими, возносимы вознесеннаго посреди, и тебе поклоняем, почерпающе богатство великую милость.

* Напоминание о Воздвижении Креста после его обретения. Смотрите об этом в Сказании.

Слава, и ныне:

Егоже древле Моисей прообразовалъ собою, амалика низложилъ повѣдн, и дѣдъ пророкъ, подножию твоему, вопиѣ, кланятися повелѣваше: чистомъ кресту твоему, хресте бже, днесь грешнии кланяемса, оустнами недостойными, тла изболншаго пригвоздитися на немъ, воспѣвающе мольбамъ: гди, съ разбойникомъ крества твоего сподоби насъ.

* Имеется в виду разбойник, распятый рядом с Христом, и не ругавший Его, как второй такой же, а просивший о милости и получивший её в тот же день.

ста, подающего миру великую милость.

Стих: Бог же, Царь наш прежде века, соделал спасение посреди земли*.

Радуйся, слепых руководитель, недужных врач, воскресение всех умерших, возвысивший нас, впавших в гибель, драгоценный Крест, которым разрушено тление (смерть) и расцвело нетление (безсмертие), и мы, смертные, были обожены, и диавол окончательно низвержен! Видя тебя в сей день возвышаемым руками архиерейскими*, возносим на тебе Вознесенного и поклоняемся тебе, почерпая обильно великую милость.

Слава, и сейчас:

Тому, что в древности Моисей прообразовал собою и Амалика, ниспровергнув, в бегство обратил, и чему Давид певец, зовя его подножием Твоим, повелел кланяться, драгоценному Кресту Твоему, Христе Боже, мы грешные сегодня поклоняясь, и устами недостойными воспевая Тебя, соизволившего пригвоздиться на нем, Тебе взываем: «Господи, удостой нас с разбойником Царствия Твоего*!»

После стиховных стихир поётся **песнь Симеона Богоприимца.**

Нынѣ ѿпущаеши раба твоего, | Владыка, Ты сегодня по слову

вѣко, по глаголю твоему, съ
миромъ: ѿкъ видѣста очи
мои спасеніе твоё, еже еси
оуготовалъ предъ лицомъ всѣхъ
людей, свѣтъ во ѿкровеніе
языковъ, и славу людей твоихъ
и́аа.

И читается Трисвятое.

Священник:

ѿкъ твоё есть црство, и сила,
и слава, оца, и сына, и ст҃аго
дха, нынѣ и прѣсно, и во вѣки
вѣковъ.

Хор: ѿмѣнь.

И поются тропари. При этом открываются Царские врата и совершается
каждение хлебов, пшеницы, вина и растительного масла.

Спаси, гди, люди твои, и
благослови достои́е твоё, по-
бѣды православнымъ христіа-
номъ на сопротивныхъ дръвѣхъ, и
твоё сохрани́а кр҃тѣмъ твоимъ
жительство.*

* Этот тропарь поётся трижды.

** В духовном смысле — над противниками нашего спасения — над бесами
внешними и внутренними страстями.

Діаконъ: Гдѣ помолимся.

Ликъ: Гди помилуй.

Гди и́исе хр҃тѣ бже нашъ,
благословивый пять хлебовъ и
пять ты́сащъ насытивый, самъ
благослови и хлебы сѣа, пше-
ницы, вино и елей: и оумножи
сѣа во ст҃ѣй обителн сей, и во
всѣмъ мірѣ твоёмъ, и вкушаю-
щымъ ѿ нихъ вѣрнымъ ѿсвятн.
ѿкъ ты еси благословля́и и
ѿсщя́и вса́ческѣа, хр҃тѣ бже
нашъ, и тебе́ славу возсыла́емъ,
со безначальнымъ твоимъ
оцѣмъ, и всесѣ́ымъ, и бл҃гимъ,

Твоему отпускаешь Твоего раба
с миром, ибо видели мои глаза
Твоё спасение, которое Ты уго-
товал пред лицом всех народов:
свет во откровение язычникам
и славу народа Твоего, Израи-
ля.

Ибо Твоё есть Царство, и сила,
и слава, Отца, и Сына, и Святого
Духа, и сейчас, и всегда, и в веч-
ности.

Спаси, Господи, людей Твоих
и благослови наследие Твоё,
победы православным христи-
анам над противниками** да-
руя и Крестом Твоим сохраняя
Твой народ.

Господи Иисусе Христе, Боже
наш, благословивший в пусты-
не пять хлебов и насытивший
пять тысяч только мужчин*!
Сам благослови и эти хлебы,
пшеницу, вино и елей, и ум-
ножь их во святой обители сей
и во всём мире Твоём, и верных,
вкушающих их, освяти. Ибо Ты
благословляешь и освящаешь
всё, Христе Боже наш, и Тебе
славу воссылаем, со безначаль-
ным Твоим Отцом и всесвятым,

и животворящим
Твоим Духом, сейчас, и всегда,
и в вечности.

и благим, и животворящим
Твоим Духом, сейчас, и всегда,
и в вечности.

и благим, и животворящим
Твоим Духом, сейчас, и всегда,
и в вечности.

и благим, и животворящим
Твоим Духом, сейчас, и всегда,
и в вечности.

и благим, и животворящим
Твоим Духом, сейчас, и всегда,
и в вечности.

и благим, и животворящим
Твоим Духом, сейчас, и всегда,
и в вечности.

и благим, и животворящим
Твоим Духом, сейчас, и всегда,
и в вечности.

и благим, и животворящим
Твоим Духом, сейчас, и всегда,
и в вечности.

и благим, и животворящим
Твоим Духом, сейчас, и всегда,
и в вечности.

и благим, и животворящим
Твоим Духом, сейчас, и всегда,
и в вечности.

УТРЕНЯ

Чтением **Шестопсалмия** (псалмы 3, 37, 62, 87, 102 и 142) начинается **Утренняя**.

Утренние молитвы на амвоне священник читает тайно.

После Шестопсалмия произносится **ектения великая**.

После ектении диакон на амвоне возглашает **стихи** к пению тропарей.

Б҃гъ гдѣ, ѿ ѿвѣсѣ намъ,
благословѣнъ грядый во имя
гдѣне. Исповѣдайтеся гдѣви. ѿкѡ
бл҃гъ, ѿкѡ въ вѣки мѣтъ ѿгѡ.

Обышедше обыдоша мѣ, ѿ
именемъ гдѣнимъ противлѣхъ
имъ.

Не умру, но живъ буду, ѿ
повѣмъ дѣла гдѣна.

Камень, ѿгже небрегѡша зиждущи,
сей бысть во главѣ оугла:
ѡ гдѣ бысть сей, ѿ есть днѣвнъ
во очесѣхъ нашихъ.

Хор к каждому стиху **припевает**:

Б҃гъ гдѣ, ѿ ѿвѣсѣ намъ, бл҃гословѣнъ
грядый во имя гдѣне.

И поются **тропари**.

Спаси, гдѣ, люди твоѣ, ѿ
благословіи достоѣніе твоѣ, по-
вѣды православнымъ христіа-
номъ на сопротивнымъ дарѡмъ, ѿ
твоѣ сохранѣмъ крѣтомъ твоимъ
жительство.

После тропарей читается 19 кафизма (псалмы 134-142).

По окончании кафизмы произносится

Ектения малая: «Паки и паки» (снова и снова)

Священник:

ѿкѡ твоѣ держава, ѿ твоѣ
ѣсть црѣтво, ѿ сила, ѿ слава,
ѡца, ѿ сна, ѿ ст҃агѡ дха, нынѣ
ѿ присно, ѿ во вѣки вѣковъ.

Хор: **ѿмѣнь**.

И читаются **седалны**.

Бог — Господь, Он явился нам.
Благословен грядущий во имя
Господне! Славьте Господа! Ведь
Он добр, и милость Его вовек.

Обступили меня, окружили,
именем Господа я низверг их.

Не умру, но останусь жив, и по-
ведаю, что сделал Господь.

Камень, который отвергли стро-
ители, стал краеугольным («зам-
ком», *запирающим сверху свод
арки*).

Бог — Господь, Он нас явился
нам. Благословен грядущий во
имя Господне!

Спаси, Господи, людей Твоих и
благослови наследие Твое, побе-
ды православным христианам
над противниками даруя и Кре-
стом Твоим сохраняя Твой на-
род.

Ибо Твоя власть, и Твои —
Царство, и сила, и слава, Отца, и
Сына, и Святого Духа, и сейчас, и
всегда, и в вечности.

Тóкмω водрѣзѣа дрéво, хрѣтѣ,
крѣтѣ твоегѡ, ѡсновѣнїа
поколебѣшасѣ смéрти, гдѣ:
ѣгѡже во пожрѣ желáнїемъ ѡдѣ,
ѡпѣстї трéпетомъ. ѡбнѣлѣ ѣсї
нáмъ спасénїе твое, сѣтѣй, и
славослѡвїемъ тѣ, сѣе вѣжїй,
помнѣнїи нáсѣ.

* Когда на Кресте скончался Господь Иисус Христос, многие умершие воскресли, восстали из гробов и явились живым в ознаменование всеобщего воскресения мёртвых. (Мф. 27: 51-53)

Слáва, и нынѣ:

Крѣтѣ твоегѡ дрéвѣ поклоня-
емсѣ, члѣвѣколюбче, ѡкѡ на
нѣмъ пригвоздѣнѣа ѣсї животѣ
всѣхъ. рáй ѡвѣрзлѣа ѣсї, сѣсе,
вѣрою прїшѣдшемѣ тѣ разбѡй-
никѣ, и слáдостї сподѡбнѣа
исповѣдѣа твѣтѣ: помнѣнїи
мѣ, гдѣ. прїмнѣ ѡкоже ѡнаго
и нáсѣ зовѣщнѣхъ: согрѣшнѣхомъ
всѣ, блáгѡтрѡбїемъ твоимъ не
прѣзрї нáсѣ.

Только лишь было водружено
древо Креста Твоего, Христе – и
поколебались основания смерти,
Господи: ибо Того, Кого алчно
поглотил ад, он отпустил с
трепетом*. Ты показал нам
спасение Твое, Святой, и мы
славословим Тебя: «Сын Божий,
помилуй нас!»

Древу Креста Твоего поклоня-
емся, Человеколюбец, ибо на
нем Ты пригвожден был, жизнь
всех; Ты рай отворил, Спаситель,
с верою приступившему к Тебе
разбойнику, и он наслаждения
удостоился, исповедуя Тебя:
«Помяни меня, Господи!». Прими,
как его, и нас, восклицających:
«Согрешили мы все, по
милосердию Твоему не презри
нас!»

Читается 20 кафизма (псалмы 143-150).

По окончании кафизмы:

Ектенія малая: «Паки и паки» (снова и снова)

Священник:

ѡкѡ блáгъ и члѣвѣколюбецъ вѣхъ
ѣсї, и твѣтѣ слáвѣ возсылаемъ,
ѡцѣ, и сѣнѣ, и сѣтѡмѣ дхѣ, нынѣ
и прїснѡ, и во вѣкн вѣкѡвѣхъ.

Ибо Ты – благой и человеколю-
бивый Бог, и Тебе славу воссыла-
ем, Отцу, и Сыну, и Святому Духу,
и сейчас, и всегда, и в вечности.

Хор: **ѡмнѣнїи.**

И поются праздничные **седалны:**

Днѣсь прѡрѡческое испѡлнѣа слѡво:
ѣе во поклоняемсѣ на мѣсто,
ндѣже стоѣша нѡгн твоѣ гдѣ. и
дрéво спасénїа прїемше, грѣхѡвнѣхъ
сѣрастѣй свѡбѡдѣ полѣчнѣхомъ, мо-
лїтвѣми вѣы, ѣдїне члѣвѣколюбче.

В сей день исполнилось
пророческое слово: ибо вот, мы
поклоняемся месту, где стояли
ноги Твои, Господи; и от Древа
спасения вкусив, свободу от
страстей греховных получили
по молитвам Богородицы,
единый Человеколюбец.

Слѡва, ѿ нынѣ:

Прѡображаше таинственнѡ древле исхъз навѣнз крѣта ѡбразъ, егда рѣцѣ прострѣ крѣтовѣднѡ, спсе мой, ѿ ста солнце, дондеже врагѣ низложѣ противостоѡщыѡ тѣвѣ бгѣ. нынѣ во зѡиде на крѣтѣ тѡ зрѣ, ѿ державѣ смѣртнѡю разрѣшѣвз, весь мѣрз совоздвѣглз еси.

В древние времена Иисус Навин таинственно прообразовал Креста образ, когда простер он руки крестовидно, и остановилось солнце, доколе он не истребил врагов, сопротивлявшихся Тебе, Богу*. Ныне же оно померкло, видя на Кресте Тебя, Спаситель мой**, разрушающего власть смерти и ад разоряющего.

* Подробно это описано в Книге Иисуса Навина 10:12-13.

** Мр. 15:33.

Сразу после седальна отверзаются Царские врата и поются избранные **стихи полиелейных** (134 и 135) **псалмов**. Духовенство выходит на середину храма.

Хвалѣте ѿма гдѣне, хвалѣте, рабѣ гдѣ. ѿллилѡѡѡ, ѿллилѡѡѡ, ѿллилѡѡѡ.

Восхваляйте имя Господне, восхваляйте, рабы, Господа! Хвалите Бога, хвалите Бога, хвалите Бога!

Блгвѣнз гдѣ ѡ сѡна, живѡѡѡ во ѡерлѡмѣ. ѿллилѡѡѡ, ѿллилѡѡѡ, ѿллилѡѡѡ.

Благословен Господь Сиона, обитающий во Иерусалиме! Хвалите Бога, хвалите Бога, хвалите Бога!

Исповѣдайтесѡ гдѣви, ѡкво блгз: ѡкво вз вѣкз мѡтѣ егѡ. ѿллилѡѡѡ, ѿллилѡѡѡ, ѿллилѡѡѡ.

Славьте Господа! Ведь Он добр, милость Его навек. Хвалите Бога, хвалите Бога, хвалите Бога!

Исповѣдайтесѡ бгѣ нѣномѡ: ѡкво вз вѣкз мѡтѣ егѡ. ѿллилѡѡѡѡѡ, ѿллилѡѡѡѡѡ, ѿллилѡѡѡѡѡ.

Славьте Бога Небесного, милость Его навек! Хвалите Бога, хвалите Бога, хвалите Бога!

Поѣтся величание празднику. Сначала оно поѣтся духовенством посреди храма, затем хор поѣт стихи из псалмов, приличествующие случаю, и после каждого стиха поѣт величание. В конце поѣтся «Аллилуйя» и духовенство на середине поѣт величание ещѣ раз.

Ектенія малая: «Паки и паки» (снова и снова)

Священник:

ѡкво блгословѡѡѡ ѿма твое, ѿ прослѡвѡѡѡ црѣтѡ твое, ѡца, ѿ сна, ѿ стѡгѡ дха, нынѣ ѿ прѡснѡ, ѿ во вѣки вѣкѡвз.

Ибо Ты – благой и человеколюбивый Бог, и Тебе славу воссылаем, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, и сейчас, и всегда, и в вечности.

Хор: ѿминь.

И читается **седален по полиелее**.

Въ раи ма прѣжде дрѣво ѡб-
нажи, ѡ вкушеніи врагъ прино-
са ѡ умерщвленіи: крѣта же дрѣво,
живота ѡдѣаніе челоѡкъомъ
носа, водружѣна на земли, и
миръ весь исполниса всакиа ра-
дости. егѡже зраще возвышае-
ма, бѣвѣ вѣрою людіе соглаену
возопіймъ: исполнь славы домъ
твѡй.

* Быт. 3:7. «И открылись глаза у них обоих (Адама и Евы), и узнали они, что наги...»

Поются антифоны или степенны.

Ѹ юности моеа мнози бо-
рютъ ма страсти, но самъ ма
застѣпн, и спси спсе мой.

Ненавидящии сиѡна, пограми-
теса ѡ гда, ѡакъ трава бо ѡг-
немъ вѣдете и зсѡхше.

Сѣтымъ дѡхомъ всака душа
живитса, и чистотою возвы-
шается, свѣтлѣетса трѣческимъ
едѣнствомъ сѣеннотайнѣ.

Во время пения третьего антифона второй диакон выносит на солею Евангелие и по окончании пения произносит **прокимен**.

Діаконъ: Вѡнмемъ. Премѡд-
рость.

И сам прокимен:

Прокіменъ, гласъ дѣ: Видѣша
вси концы земли спсѣніе бѣа
нашегѡ.

* Святые отцы видят в этих словах пророчество о спасении, которое принёс миру вочеловечившийся Сын Божий.

Сѣтихъ: Воспойте гдѣви пѣснь
новѡ, ѡакъ дивна сотвори гдѣ.

Первый диакон: Гдѣ помѡлимса.

Хор: Гдѣ помѡлѡмъ.

В раю меня некогда обнажило
дерево*, вкушением от которо-
го враг приносит умерщвление;
но древо Креста, одежду жизни
людям приносящее, водружено
было на земле, и весь мир напол-
нился всякой радостью. Видя его
возносимым, люди, Богу с верою
согласно воззовем: «Полон
славы дом Твой!»

С юности моей воюют со мною
многие страсти; но Сам защити
и спаси меня, Спаситель мой.

Ненавидящие Сион, устыди-
тесь Господа: ибо вы будете иссу-
шены, как трава огнем.

Святым Духом всякая душа
оживляется, и очищением воз-
вышается, в священной тайне
просветляется Троическим
Единством.

Будем внимать, потому что
сейчас будет провозглашена
Премудрость.

Увидели все концы земли спа-
сение, посланное Богом нашим.*

Стих: Воспойте Господу песнь
новую, ибо дивное сотворил Гос-
подь.

Священник:

Ἰάκω στή ἐσὶν βῆε nášz, ἡ κο
στήχz почивáеши, ἡ тебѣ сла́вz
возсыла́емz, о́цъ, ἡ сѣъ, ἡ
стóмъ дхъ, нынѣ ἡ прѣснw, ἡ
ко вѣки вѣкóвъz.

Хор: **А́мѣнь.**

Второй диакон (попеременно с хором):

Всáкое дыхáнїе да хвáлитz
гдá.

Стѣхz: Хвалíte бгá ко стѣхz
егò, хвалíte егò ко оутверж-
дѣнїи сїлы егò.

После этого совершается **чтение Евангелия**. Сегодня читается Евангелие от Иоанна, 42 зачало от полу (2-я половина), глава 12, стихи 28-36.

Речѣ гдѣ: **О́че**, прослáви ѡ́мz
твоѣ. прїиде же глáсz сz нб̄с̄е: ἡ
прослáвихz, ἡ пáкн прослáвлю.
Нарóдz же стоáй слы́шавz, гла-
гóлахъ: грóмz бы́сть. ἡнїн гла-
гóлахъ: ἄγγλz глагóла ем̄.
Ἐκβáσι ἰη̄сz, ἡ речѣ: не менѣ
рáди глáсz сѣй бы́сть, но нарóда
рáди. Нынѣ сдáз ѣсть мїръ сем̄:
нынѣ кнáзь мїра сегò ἡзгнáнz
вдѣтz вóнz. ἡ ἄще ἄзz возне-
сѣнz вдáз ѡ̄ землї, всá привле-
кѣ кz себѣ. Сїе же глагóлаше,
назнáменъz, ко́ю смѣртїю хо-
тáше оумрѣти. Ἐκβáσι ем̄
нарóдz: м̄ы слы́шахомz ѡ̄
закóна, ἡκω χр̄тóсz преbывáетz
ко вѣки: кáкω ты глагóлеши,
вознесѣсz подовáетz сѣъ чело-
вѣческомъ; ктò ѣсть сѣй сѣъ че-
ловѣческїй; Речѣ же ѡ́мz ἰη̄сz:

Ибо свят Ты, Боже наш, и во
святых почиваешь, и Тебе славу
воссылаем, Отцу, и Сыну, и Свя-
тому Духу, ныне и всегда, и во
веки веков.

Всё живое пусть хвалит Госпо-
да!

Хвалите Бога во святилище
Его, хвалите на тверди Его не-
бес!

Сказал Господь: — Прославь
Своё имя, Отец! И с неба
раздался голос: — Прославил и
ещё прославлю! Толпа, стояв-
шая там, слышала голос. Одни
говорили, что это прогремел
гром, а другие — что с Ним
разговаривал ангел. — Не ради
Меня был этот голос, а ради
вас! — сказал им в ответ Иисус.
— Вот и настало время суда для
этого мира, теперь будет изгнан
вон Властитель этого мира! А
когда Меня вознесут от земли,
Я всех к себе привлеку! Этими
словами Он дал понять, какой
смертью умрёт. — Мы из Закона
знаем, что Помазанник всегда
будет с нами, — ответил народ.
— Как Ты можешь говорить, что
Сын человеческий должен быть
вознесён? И кто этот Сын чело-
веческий? Иисус сказал им: —
Совсем недолго свету осталось

ещё мало время светитъ въ васъ
есть. ходите дондеже светитъ
имате, да тма васъ не иметъ:
и ходи во тмѣ, не вѣсть,
къмъ идетъ. дондеже светитъ
имате, вѣруйте во светъ, да
сынове света будете.

быть с вами. Так ходите, пока
светло, чтобы тьма не объяла
вас. Ведь тот, кто ходит во тьме,
не знает, куда направляется. А
пока ещё светит вам свет,
верьте в свет — и станете сына-
ми света!

Данное Евангелие представляет собой пророчество о Своём Распятии и Вознесении, произнесённое Господом нашим Иисусом Христом и подтверждённое Богом-Отцом. Поучителен тот момент, что ожесточённые сердцем услышанное с Неба приняли кто за гром, кто — за голос Ангела, но только не за голос Божий. Так и сейчас люди принимают Священное Писание: кто за историческую книгу, кто — за поэтическое произведение, а кто и вообще — за сборник мифов, но только не за путь в Царство Небесное, указанный Спасителем. И многие верующие с умилением слушают и читают Евангелие, но не исполняют написанного в нём, не понимая: «Пока имеете свет, веруйте в свет, чтобы стать вам сынами света!» Когда наступит Страшный Суд, будет поздно начинать исполнять Евангелие. И те, для кого Распяtie и Воскресение будут напрасными, горько об этом пожалеют. Поэтому Церковь через чтение этого отрывка из Евангелия словами Самого Христа предостерегает всех от беспечности в деле спасения и показывает этот путь — во всём со-распяться Христу.

И читается 50-й псалом.

Песнопения, сопровождающие псалом на *Слава, и ныне*, обращают нашу молитву к главным виновникам праздника.

Крѣте хрѣтовъ, хрѣтіанъ оупова-
ніе, заблудшихъ наставниче,
въбуреваемыхъ пристанище, въ
бранехъ победа, вселенная
оутвержденіе, недвжныхъ врачъ,
мертвыхъ воскресеніе, помилуй
насъ.

Крест Христов, надежда
христиан, путеводитель заблуж-
дающихся, пристань носимых
бурей, победа в битвах, безопас-
ность вселенной, врач больным,
воскресение мёртвых, помилуй
нас.*

* Обращение ко Кресту как к одушевлённому — поэтический приём. В действительности мы обращаемся за спасением ко Христу, Господу нашему, который в понимании верующих неотъемлем от Креста, то есть от Своего Распятия и Воскресения.

Вслед за этим диакон произносит **ектению**, начинающуюся словами «Спаси, Боже, люди Твоя...», идентичную той, что произносилась на литии.

Священник:

Милостію и щедротами и
члвколюбіемъ едиnorodнаго
твоего сына, съ нимже

По милости и щедротам и
человеколюбию едиnorodного
Твоего Сына, с Которым благо-

бл҃гословѣнзъ єси, со пресвѣтымъ, и
бл҃гимъ, и животворѣющимъ
твоимъ духомъ, нынѣ и
присно, и во вѣки вѣковъ.

Хор: **Ѳмѣнь.**

За этой молитвой следует **Канон**. Хор поёт **ирмосы** и **катавасии**, а чтецы читают **тропари** канонов, соединённых в один большой канон.

Крѣтъ надѣлѣвѣ пѣніе ѿрыгѣю.*

* Это выражение представляет собой «краегранесие», иначе – акростих. Если перевести его обратно на арабский (язык, на котором написан канон), то увидим, что он составлен из первых букв тропарей канона. Переводится это так: *Надеясь на Крест, отрываю пение Ему. Отрываю – значит извлекаю из самой глубины души (в древности отрыжка не считалась чем-то неприличным).*

Канѡнзъ, творѣніе кѹрзъ космы.
Пѣснь ѧ.

Первая песнь канона составлена по образцу благодарственной песни пророка Моисея и сестры его Мариам, воспетой ими после чудесного перехода через Красное (славянск.: Чермное) море: *Поим Господеви, славно бо прославися* (Исх. 15: 1-19). Вторая – по образцу обличительной песни Моисея, составленной им для обличения израильтян в нарушении Закона Божия (Втор. 32), и поется она только в Великий пост.

Ирмосъ:* Крѣтъ начертѣвѣ мѡ-
ѷсей, впрѣмѡ жезломъ чермное
пресѣче, илю пѣшеходѣщѣ, то-
же ѡбратнѡ фараѡнѡвымъ ко-
лесницамъ оудѣрнѣвѣ совокѹпнѣ,
вопрекнѣ написѣвѣ непѡбѣдимѡе
ѡрѹжіе: тѣмъ хрѣтъ поимъ вѣтъ
нашемѣ, ѧкѡ прослѣвнѣ.

словен Ты, со всесвятым, и
благим, и животворящим Тво-
им Духом, и сейчас, и всегда, и
в вечности.

Канон преподобного Космы из Маюма. Песнь 1

Ирмос: Крест начертал Мои-
сей своим жезлом, прямо ударив
рассек Красное море для идущего
пешком Израиля, и то же
море ударом поперек соединил
обратно для Фараоновых колес-
ниц, изобразив этим непобеди-
мое оружие – *Крест*, поэтому
воспоем Христу, нашему Богу,
так как Он прославился.** (см.
Исх 15:1–19)

* Ирмосом называется песнопение, служащее связкой между событиями Ветхого Завета – прообразами – и событиями Нового Завета; а также музыкальным и поэтическим образцом для последующих песнопений канона, называемых тропарями. Нужно помнить, что мы употребляем в большинстве своём переводы с греческого и арабского языков на церковнославянский, поэтому это следование ирмосу как образцу трудно заметить. Но некоторые примеры мы выделяем подчёркиванием.

** Моисей начертал своим жезлом на водах Красного моря образ Креста: вертикальную черту, когда коснулся моря и оно разделилось на две части (впрямю жезлом Чермное пресече) и евреи прошли по его дну, и затем горизонтальную (вопреки написав), когда воды сошлись затопив египтян, изобразив таким образом на водах этого моря Животворящий Крест –

непобедимое оружие, которым Господень Крест и является для христиан, поэтому автор побуждает празднующих воскликнуть вместе с Моисеем: так как Он прославился.

Образ древле мωυ̑сей̑ пре-
чѣтъ стѣти въ себѣ самомъ
пробразѣ, священнѣхъ средѣ
стоа̑: крѣтъ же въобразѣвъ,
простѣртыми побѣдѣ дланѣми
воздвѣже, державѣ погубѣвъ
амалика всегубѣтеля. тѣмъ
хрѣтъ поимъ бгѣ нашемъ, ѡакъ
прослави́ся.

* Вспоминается война евреев с племенем амаликитян [см. Исход 17:8-16]. Моисей в себе самом явил образ крестных страданий Спасителя: стоя среди ветхозаветных священников (священных среде стоя) с крестообразно поднятыми в молитве руками, изображая как бы Спасителя на Кресте, тогда войска евреев одолевали врагов, однако, стоило ему опустить руки, амаликитяне переходили в наступление, тогда ветхозаветные священники Аарон и Ор посадили его на камень, а сами до заката поддерживали его руки – и низложил Иисус Амалика и народ его острием меча – Исх. 17:13. Смотрите также примечание ко 2-й стихуре на «ГОСПОДИ ВОЗЗВАХ».

Возложѣ мωυ̑сей̑ на столпѣ
врачевствѣ, тлѣтворѣвагѣ из-
бавленіе, ѡ ядовѣнтагѣ оугрызѣ-
ніа̑: ѡ дрѣвѣ образомъ крѣта̑, по
землѣ пресмыкающагѣ змѣа̑
привѣзѣ, лѣкавнѣ въ семъ ѡб-
личѣвъ врѣдѣ. тѣмъ хрѣтъ по-
имъ бгѣ нашемъ, ѡакъ просла-
ви́ся.

* Вспоминается путешествие евреев по пустыни после исхода от египетского рабства, когда они подверглись смертельному нападению змей [см. Числа 21: 4-9]. Тогда Моисей повелел отлить из меди образ змея и поднял его высоко на шест знамени, а ужаленные змеями евреи, смотря на этот образ, имели для себя лекарство от ядовитого и смертоносного укуса. Этот шест с медным змеем явился также проображением Креста (сравни слова Спасителя: «И как Моисей вознес змию в пустыне, так должно быть вознесену Сыну Человеческому, дабы всякий, верующий в Него, не погиб, но имел жизнь вечную» – Ин. 3: 14).

Показѣ нѣбо крѣта̑ побѣдѣ вла-
сточѣстѣа̑ держателю, ѡ царю̑

Образ пречистого страдания Христова в древности в себе самом явил Моисей, стоя между освященных: приняв вид Креста, он распростертыми руками воздвиг знамение победы, уничтожив силу всегубителя Амалика, поэтому воспоем Христу, нашему Богу, так как Он прославился.*

Моисей возложил на столпе лекарство, избавлявшее от губельного и ядовитого укуса, и поперек к дереву – образу Креста* – привязал по земле пресмыкающегося змея, обнаружив в нем коварную вредноносность; поэтому воспоем Христу, нашему Богу, так как Он прославился.

Небо показало благочестивому властителю и богомудрому царю* победный знак Креста,

ВГОМЪДРЪ, ВРАГОВЪ ВЪ НЕМЪЖЕ
СЛОСЕРДЫХЪ НИЗЛОЖИСА СВРЪП-
СТВО, ЛЕГЪТЪ ЖЕ ПРЕВРАТИСА, И
ВЪРА РАСПРОСТРЕСА ЗЕМНЫМЪ
КОНЦЕМЪ БЖТВЕННАА. ТЪМЪ
ХРЪТЪ ПОИМЪ ВЪ НАШЕМЪ, ЯКЪ
ПРОСЛАВИСА.

которым низвержена свирепость
злых врагов, опровергнуто
же и заблуждение, и божествен-
ная вера распространилась по
всем концам земли, поэтому
воспоем Христу, нашему Богу,
так как Он прославился.

* Вспоминается явление образа Креста в виде столпа света царю
Константину перед решающей битвой с врагом и надпись на нем:
«Побеждай этим!». Смотрите также примечание к 6-й стихире на
«ГОСПОДИ ВОЗЗВАХ».

Καταβάσις: * Крѣтъ начертáвъ мωϋсѣй:

* Катавасией называется схождение клиросов на середине храма для пения
заключительного ирмоса в каждой песни канона. Теперь так почти не
делается, а катавасией просто называют этот заключительный ирмос.
Катавасией сегодняшнего праздника служат сами ирмосы канона.
Поэтому мы их вторично не приводим.

Пѣснь ѿ.

Песнь 3

Третья песнь сложена по образцу благодарственной песни святой Анны, ма-
тери пророка Самуила, за разрешение ее неплодства: Утвердися сердце мое
в Господе... (1 Цар. 2,1-10).

Ирмосъ: Жезлъ въ образѣ
тайны пріемлетса, прозябѣ-
нїемъ бо предразсудáетъ св-
щенника: неплодáщей же прежде
цркви, нынѣ процвѣтѣ древо
крѣта, въ держáвѣ и оутверждѣнїе.

Ирмос: Посох Аарона прини-
мается как образ тайны: так как
он произрастанием предуказы-
вает священника, а для бесплод-
ной прежде Церкви сейчас
расцвело дерево Креста к её силе
и утверждению.*

* Вспоминается следующее библейское событие [Числ., гл.17]: для того,
что бы показать всему народу израильскому, сыны какого из 12-ти колен
избраны Господом для священнического служения, Господь повелел Моисею
взять у старейшин колен символ их власти – посох – и надписать на нем
имя каждого старейшины, а затем положить их в походный храм –
скинию собрания перед ковчегом откровения, что Моисей и исполнил, а на
следующий день нашел посох (т.е. сухую палицу), принадлежащую Аарону,
выпустившим почки, давшим цвет и произратившим плод – миндальный
орех. Т.е. жезл указывает на сынов Аарона и все колено Левитов –
«прозябением предразсуждает священника» и является прообразом
Креста: «жезл во образ тайны приемлется» – процветший жезл
становится прообразом тайны, тайны Боговоплощения от Пречистой
Богородицы и нашего спасения на Кресте, потому что бесплодному
языческому собранию (прообраз его есть прежде бесплодная прав. Анна),
которое песнописец именует церковью, Господь процвел Крестное древо к
её силе и утверждению в христианстве.

И́ко испѣстѣ оударѣемь водѣ краесѣкомый, непокоривымъ людемъ и жестоусердымъ, вѣозванна прѣвлѣше цркви таинство, ѣже крѣтѣ держава и оутвержденіе.

* Вспоминается путешествие евреев по безводной пустыне, когда они стали роптать на Моисея, изнуряемые жаждой [Исх. 17; Числ. 20], тогда Моисей, ударив своим походным жезлом по отвесной скале (названному по-церковнославянски краесекомым камнем), открыл в ней источник воды и этим прообразовал таинство богозванной Церкви – Евхаристию.

Ребрамъ пречистымъ, копіемъ проводѣннымъ, вода съ кровію истече, обновляющая заветъ и омывательная грѣхѣ: вѣрныхъ во крѣтѣ похвалѣ, и царей держава и оутвержденіе.

* Здесь вспоминается евангельская история распятия Господня, как об этом повествует евангелист Иоанн: «...един от воин копием ребра Его прободе, и абие изыде кровь и вода» Ин.19: 34, что по толкованию святых отцов есть образ двух таинств – Евхаристии (кровь) и Крещения (вода). Св. Косма далее перечисляет, какие дары приносят нам кровь и вода, истекиие из Пречистых ребер: обновляют завет (т.е. речь идет о словах Спасителя: «Сия бо есть Кровь Моя новаго завета, за многия изливаемая во оставление грехов» Мф.26:28) и омывают от грехов в Таинстве Крещения.

Катавасія: Жѣзлѣ въ образѣ:

Ектенія малая: «Паки и паки» (снова и снова)

Священник:

И́ко ты ѣси вѣгъ нашъ, и тебе слава возсылаемъ, оцѣ, и снѣ, и стѣомѣ дхѣ: нынѣ и прѣснѣ, и во вѣки вѣкѣмъ.

Хор: **А́минь.**

Когда скала от удара источила воду непокорному и жестокосердному народу, она явила таинство богозванной Церкви, для которой Крест – сила и утверждение.*

Когда пречистые ребра были пронзены копьем, то истекла вода с кровью, обновляющая завет и очищающая от греха, так как Крест – похвала верных и царей сила и утверждение.*

Читается **седален**, который повествует об обстоятельствах праздника.

Въ тебе, преблженне и жизньнодавче крѣте, людіе оучреждающеся спрѣзднѣютъ, съ невещественными лики, чини архіерейстѣи блгоговѣннѣ воспѣваютьъ, множество же монашествоующихъ и постникѣмъ поклоняются, хрѣта

В честь тебя, трижды блаженный податель жизни, Крест, люди, собираясь вместе пиршествуя евангелистически празднуют вместе с невещественными хорами, чины архиереев тебя благоговейно воспевают, множество же монашествующих и постников поклоняется, и все мы

же распѣншагося всѣмъ славімъ.

Пѣснь 4.

Четвертая — по образцу песни пророка Аввакума, когда он, находясь на дозорной башне, увидел видение, содержащее предсказание о Воплощении Сына Божия и Божественной силе Воплотившегося: *Господи, услышах слух Твой и убояхся...* (Авв. 3: 1-19).

Ирмосъ: Оуслышахъ, гдѣи, смотрѣніа твоегѡ тайнство, разумѣхъ дѣла твоа, и прославихъ твоѣ бжтѡ.

* Здесь в контексте Крестовоздвижения под «тайнством Промысла» понимается Распятие Господа на Кресте.

Горькорѡдныа преложѣ древома мѡуѣей истѡчники въ пустыни дрѣвле, крѣтомъ бо благочестію языковъ проявляа преложѣніе.

* Вспоминается то событие, когда Моисей окунул указанное Господом дерево в источник горьких вод в пустыне, в месте, называемом Мерры (по-еврейски «горечь») и сделал их не только пригодными для питья, но даже сладкими и вкусными [см. Исход 15: 23-25], тем самым прообразовав изменение языческих нравов народов Земли на благочестивые силою Животворящего Креста Господня.

Глѣбинѣ вѣдривый свѣщѣю издѣе іорданъ дрѣвѣ, крѣтомъ и крещѣніемъ свѣченіе лѣсти знаменѣа.

* Вспоминается событие из книги Царств [см. 4 Царств 6: 1-7]: когда сыны пророческие вместе с пророком Елисеем рубили деревья на берегу реки Иордан, топор одного из них, соскользнув с топища, упал в воду; и пророк Елисей, отрубив ветки дерева, бросил их в воду, на то место, где утонул топор, и произошло чудо — железный топор всплыл из глубины; срубленное пророком дерево являлось прообразом Креста Господня и поэтому имело силу вернуть из глубины реки упавший в неё железный топор.

** У песнопisca каждое из трёх «действующих лиц» события — вода, топор и дерево — получает свой «мистический» смысл: дерево — это символ Креста Господня, топор — символ пресечения языческих заблуждений, а вода — символ Крещения.

Свѣщеннѡ ѡполчѣютсѣ, четверочастнии людіе предходѣще образомъ свидѣтельства скинии, крѣтообразными чинми про-

славим Распятого Христа.

Песнь 4

Ирмос: Услышал я, Господи, о тайнстве Твоего Промысла*, уразумел дела Твои, и прославил Твое Божество. (Авв. 3: 20)

В древности Моисей деревом изменил горькие по природе источники в пустыне, предвещая обращение Крестом язычников к благочестию.*

Иордан, скрыв в глубине секиру, возвратил её дереву*, знаменуя пресечение заблуждения крестом и крещением**.

Народ Израиля, шествуя перед прообразовательной Скинией свидетельства, разделяется в священном ополчении на четыре части, славясь крестообразным

СЛАВЛѢМІИ.

построением.*

* Бог повелел Моисею распределить сынов Израилевых так, чтобы они стояли вокруг походного храма – Скинии откровения. При этом три колена стояли к восточной её части: Иудино, Иссахарово и Завулоново; три колена – к южной её части: Рувимово, Симеоново и Гадово; три – к западной её части: Ефремово, Манассиино и Вениаминово, и три – к северной: Даново, Асирово и Неффалимово; причём наиболее достойные колена (в их числе Иудино) стояли ближе к Скинии [Числ. 2], образуя при виде сверху таким образом крест.

ЧѢДНО ПРѢСТРАЕМО, СОЛНЕЧ-
НЫЯ ЛУЧЫ ИСПУЩАШЕ КРѢТЪ, И
ПОВѢДАША НЕБСА СЛАВѢ БГА
НАШЕГѠ.

Чудесно распростертый Крест
испускал солнечные лучи, и
небеса возвестили славу нашего
Бога.*

* Здесь упомянуто событие, «которое совершилось в царствование царя Констанция, сына Константина Великого во время Кирилла архиепископа Иерусалимского, в 346 году, когда во дни Пятидесятницы, 7-го мая, в третьем часу дня, явился на небе Честный Крест, составившийся из света на святой Голгофе. Он простирался от Голгофы до горы Елеонской, и превосходил по блеску лучи солнечные» (как об этом повествует Никодим Святогорец).

Катавасія: Оуслышахъ, гдѣ:

Пѣснь ѿ.

Песнь 5

Пятая — по образцу песни пророка Исаяи, наиболее ярком из ветхозаветных пророчеств о Воскресении Христовом и о всеобщем воскресении, содержащей также пророчество о Спасителе мира и о плодах Его искупительного подвига: От нощи утренюет дух мой» (Ис. 26: 9-19).

Ирмосъ: ѿ тревлаженное древо,
на немже распяся хртосъ, црь
и гдѣ, имже падѣ, древомъ
прельстивый, тобою прель-
стився, бгѣ пригвоздившя
плотію, подающе мѣрз
дѣшамъ нашимъ.

Ирмос: О трижды блаженное
Древо, на котором был распят
Христос, Царь и Господь, через
которое пал обольстивший Еву
деревом, сам будучи уловлен
пригвоздившимся на тебе
плотию Богом, дарующим мир
нашим душам!*

* Мысль очень сходна с мыслью Иоанна Дамаскина, высказанной им в воскресном каноне 5-го гласа: [перевод: «Облекись плотью, как бы приманкой на крючке, Своей Божественной силой Ты ниспроверг змея и из ада возвел взывавших: “Боже, Ты благословен!”»]. Т.е. сатана принял воплотившегося Бога за простого человека, побудил еврейских священников возмутить народ и распять, умертвить Его, но сделав это, принял в свое царство мертвых источник жизни – Бога, разрушившего там всё до основания. Этой теме несказанного сошествия Христова во ад и явившимся после этого нам благодеяниям посвящена вся служба Великой субботы; приведем лишь характерную стихирю из неё: [перевод: «В сей день ад со стоном вопит: "Ниспровергнута моя власть: принял я Смертного, как одного из умерших, но удерживать Его совсем не могу и потеряю

с Ним тех, над которыми царствовал; я имел мертвых от века, но вот, Он пробуждает всех!" Слава, Господи, Кресту Твоему и воскресению Твоему!»]

Тебѣ приснопѣтое древо, на немже прострѣа хрѣтосъ, едемъ хранящее ѡбращающееа оружїе, крѣте оустыдѣса: страшный же херувїмъ оуступи, на тебѣ пригвожденномъ хрѣтѣ, подающемъ мїръ душамъ нашимъ.

Тебя, прославленное древо, Крест, на котором простерт был Христос, устранился вращающийся меч, охранявший Рай, а грозный Херувим* отступил перед пригвожденным на тебе Христом**, подающим мир душам нашим.

* «И сказал Господь Бог: вот, Адам стал как один из Нас, зная добро и зло; и теперь как бы не простер он руки своей, и не взял также от дерева жизни, и не вкусил, и не стал жить вечно. И выслал его Господь Бог из сада Едемского, чтобы возделывать землю, из которой он взят. И изгнал Адама, и поставил на востоке у сада Едемского Херувима и пламенный меч вращающийся, чтобы охранять путь к дереву жизни» (Быт. 3: 21-24) – библейский текст под вращающимся мечём (названным песнописцем «оружие») даёт основание понимать самостоятельное и сознательное лицо, находящееся возле Херувима, последний же, по описанию пророка Иезекииля, подобен одушевлённым колёсам: «И смотрел я на животных, и вот, на земле подле этих животных по одному колесу перед четырьмя лицами их. Вид колес и устройство их – как вид топаза, и подобие у всех четырех одно; и по виду их и по устройению их казалось, будто колесо находилось в колесе. Когда они шли, шли на четыре свои стороны; во время шествия не оборачивались. А ободья их – высоки и страшны были они; ободья их у всех четырех вокруг полны были глаз» (Иез. 1: 15-18).

** Здесь описываются благодеяния, Данные нам Крестным Древом: два указанных стража Едемского сада, поставленные Господом Богом после грехопадения, отступили перед распятым и воскресшим Христом, не возбраняя таким образом нам опять дорогу в рай.

Подземныхъ силы противныа крѣта страшатса, начертанна знаменїа на воздѣхѣ, по немже ходятъ небесныхъ и земнородныхъ роди, колѣна преклоняюще хрѣтѣ, подающемъ мїръ душамъ нашимъ.

Враждебные силы преисподней трепещут перед знаком Креста, начертываемым в воздухе, в котором они витают*, а род небожителей и на земле рожденных преклоняет колена перед Христом**, подающим мир душам.

* Ср. «И вас, мертвых по преступлениям и грехам вашим, в которых вы некогда жили, по обычаю мира сего, по [воле] князя, господствующего в воздухе, духа, действующего ныне в сынах противления...» (Еф. 2: 1-2).

** Как о том говорит и Апостол: «Посему и Бог превознес Его и дал Ему имя выше всякого имени, дабы пред именем Иисуса преклонилось всякое колено небесных, земных и преисподних, и всякий язык исповедал, что Господь Иисус Христос в славу Бога Отца» (Филип. 2:10).

Зарамни нетлѣнными явльса | Божественный Крест, явив-

БЖТВЕННЫЙ КРЪТЪ, ѠМРАЧЕННЫМЪ
ЯЗЫКОМЪ, ЗАБЛУЖДЕННЫМЪ ВЪ
ПРЕЛЕСТИ, БЖТВЕННЫЙ СВЪТЪ
ѠБЛИСТАВЪ, ОУСКОАЕТЪ НА НЕМЪ
ПРИГВОЖДЕННОМЪ ХРЪТЪ, ПО-
ДАЮЩЕМЪ МІРЪ ДУШАМЪ
НАШЫМЪ.

* Ср. пророческие слова Исаи: «Народ, ходящий во тьме, увидит свет великий; на живущих в стране смертной тени воссияет свет» (Ис. 9: 2).

** Т.е. делает прежде языческие народности своими для Христа, другими словами – христианами.

Καταβάσις: Ω Τρεβλαζένное дрéво:

Пѣснь 5.

Песнь 6

Шестая — по образцу благодарственной молитвы пророка Ионы за избавление его от смерти в брюхе морского зверя, иногда поэтически именуемого «китом»: *Возопих в скорби моей ко Господу Богу...* (Иона 2,3-10).

Ирмосъ: БѠднагѠ свѣрѠ ко
оутрѠбѣ, длѠни іѠна крѣтовѠд-
нѠ распросѣрѠ, спасителнѠю
стрѣтъ проѠбращѠше ѧвѣ. тѣмъ
трнднѣвнѠмъ нѠшѣдѠ, премѠрное
воскрѣнѠе прописѠше, плѠтѠю
пригвождѣннагѠ хрѣтѠ бѣга, и
трнднѣвнымъ воскрѣнемъ мѠрѠ
просвѣщшагѠ.

* Здесь употреблен аллегорический образ: с древних времен символом молитвы были в сторону от тела расставленные руки, т.е. силуэт человека при этом напоминал крест.

СтѠростѠю преклонѣвѠ, и не-
дѠгомъ ѠтѠгчѣнѠмъ нѠсправнѠ, ѧ-
ѧкѠвѠмъ рѣцѣ премѣнѣнѠмъ, дѣѣст-
вѠе ѧвлѠлѠмъ жизнѠнѠснагѠ крѣтѠ:
нѠбо вѣтѠхостѠ законнагѠ
стѣнѠвнагѠ писѠнѠмъ новѠписѠ, на
сѣмъ плѠтѠю пригвоздѣнѣвѠмъ
бѣгѠ, и дѠшегѠвѣтѣльный недѠгѠ
лѣстнѠ ѠгнѠ.

* Когда патриарх Иаков состарился и не мог видеть ясно, тогда сын его Иосиф взял с собою двух сыновей своих, старшего – Манассию и младшего – Ефрема, и подвел их к своему отцу Иакову, чтобы он благословил их, и поставил старшего под правую руку, а младшего под левую. Но Иаков, из-

шись в чистых лучах и светом божественным озарив народы, омраченные обманчивым заблуждением*, усвояет** их пригвожденному на нем Христу, подающему мир нашим душам.

Ирмос: Иона в брюхе морского зверя ясно прообразовал спасительное страдание Христа, в молитве крестообразно простирая руки*; выйдя же оттуда спустя три дня, предызобразил вышеестественное воскресение пригвождѣнного плотью ко Кресту Христа Бога, и в третий день Своим воскресением просветившего мѠр.

Согнутый старостью и болезнью удрученный Иаков выпрямился, когда руки на сынах Иосифа переложил, действие являя животворящего Креста, так как пригвожденный на нем плотию Бог ветхость тени подобного писанного Закона обновил и отогнал душепагубную болезнь заблуждения.*

менив положение рук своих, положил их крестообразно на головы юношей, т. е. правую руку положил на Ефрема, а левую – на Манассию [Быт., гл.48]. А почему он так сделал, яснее мы увидим в следующем тропаре.

На юныѧ возложѣвъ длѧни
бжѣтвенный ѿнь, крѣтѣмъ
главы ѿвлѣше, ѿкъ старѣйшаѧ
слава, законослужители люде.
тѣмже подмѣвѣѧ тѣкъ
нспрельстѣтисѧ, не нзмѣни
жизноноснаго образа: превзы-
дѣтъ бо люде хрѣтѣмъ бжѣи
новоутвержденнѣи, копѣхъ,
крѣтомъ ѿграждаемѣи.

Крестообразно положив руки на юных головах Божественный Израиль (Иосиф) дал понять, что почитаемый старшим – это народ, служащий Богу под законом, когда же, будучи заподозрен, что в том ошибся*, он не изменил живоносного знаменья, воскликнув: «Ведь преимущество получит новоутвержденный народ Христа Бога, ограждаемый Крестом!»**

* «И увидел Иосиф, что отец его положил правую руку свою на голову Ефрема; и прискорбно было ему это. И взял он руку отца своего, чтобы переложить ее с головы Ефрема на голову Манассии, и сказал Иосиф отцу своему: не так, отец мой, ибо это – первенец; положи на его голову правую руку твою. Но отец его не согласился и сказал: знаю, сын мой, знаю ...» (Быт. 48: 17-19).

** Продолжая мысль предыдущего тропаря: старший сын Манассия символизирует ветхозаветный Израиль, а младший, Ефрем – род христиан; так пророчествовал о двух братьях Иосиф: «...знаю, сын мой, знаю; и от него [Манассии – прим. ред.] произойдет народ, и он будет велик; но меньший его брат будет больше его, и от семени его произойдет многочисленный народ». И вот, после распятия Христова, сбылись слова этого пророчества: Господь обновил с нами завет, даруя вместо старого (ц.-слав.: Ветхого) – Новый Завет в Своей крови и делая род христиан многочисленным и прославленным по всей земле.

Катѣвѣсѣа: Вѣднаго свѣрѣ:

Ектенія малая: «Паки и паки» (снова и снова)

Священник:

Ты бо еси црѣ мѣра, и спсѣхъ
душѧ нашѣхъ, и тѣбѣ славу
возсылаемъ, ѿцѣ, и сѣ, и стѣ-
мѣ дхѣ, нынѣ и прѣсно, и во
вѣки вѣкѣмъ.

Ибо Ты – Царь мира и Спаситель душ наших, и Тебе славу воссылаем, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, и сейчас, и всегда, и в вечности.

Хор: ѿмѣнь.

Читаются кондак и икос, содержащие краткое изложение и похвалу события праздника или жизни святого. Кондак и икос дополняют своим содержанием тропарь праздника.

Кондакъ:

Вознесыйся на крѣтъ вóлею,
тезонменѣтомъ твоѣмъ нóвомъ
жѣтельство, щедрóты твоѣ
дárѣи, хрѣтѣ бжѣ. возвесели сѣлоу
твоѣю вѣрныхъ люди твоѣ, по-
вѣды даа намъ на сопостáты,
посóбїе имѣщымъ твоѣ оръжїе
мѣра, неповѣдѣмъ побѣдѣ.

* Знак победы, иными словами – трофей, т.е. памятник обращения врага в бегство: так в греческом оригинале назван Крест.

Ўкосъ:

Иже до третѣгѣ нѣсѣ восхн-
щѣнъ вѣсть въ рай, и глголы
слышавъ неизречѣнныхъ и бжѣт-
венныхъ, иже не лѣтъ ѣзыки
(человѣческими) глаголати. что
галагѣмъ пишеть, ѣкѣ рачнѣ-
телѣе писанїи прочтѣте и по-
знáте: мнѣ, глаголетъ, хвалнѣ-
тисѣ да не вѣдетъ, токѣмъ во
ѣдѣномъ крѣтѣ гдѣни, на нѣмже
страдавъ оубѣ страсти. того
оубѣ и мы и звѣстнѣ держимъ,
крѣтъ гдѣнь, хвалѣ всѣ: есть во
намъ спасительное сѣ древо,
оржїе мѣра, неповѣдѣмаѣ по-
вѣда.

* Речь идет об апостоле Павле; подробно о его видении Царства Небесного описано в 2 Кор. 12: 1-10. Там же апостол Павел пишет, что он не хочет хвалиться своими видениями, чтобы не впасть в гордыню, поэтому похвалой для себя считает только Крест Христов (Гал. 6: 14).

Пѣснь 3.

Седьмая и восьмая песни составлены по образцу благодарственной песни трех отроков, чудесно спасшихся в печи Вавилонской: *Благословен еси, Господи Боже отец наших, и хвалѣно и прославлено имя Твое во веки.*

Песнь **седьмая**, покаянная трех юношей, приговоренных к сожжению в печи за исповедание веры в единого Бога в языческом Вавилоне (см. Дан. 3: 26-56).

Ирмосъ: Безумное велѣнїе мѣ-
чѣтелѣ злочестѣвагѣ люди по-

Вознесшийся на Крест добровольно, Христос Бог, соименному Тебе новому народу даруй Твои милости, возвесели Твоей силой Твоих верных людей, подавая им победы над врагами, имеющим Твою помощь – оружие мира, непобедимый знак победы.*

До третьего неба вознесенный в рай и услышавший неизреченные и божественные слова*, которые невозможно пересказывать языками *человеческими*, – что он Галатам пишет, как прочли и узнали вы, любители Писаний? «Чтобы я, говорит он, хвалился, – да не будет, разве только одним Крестом Господним, на котором пострадав, Он убил страсти». Так и мы все будем твердо держать его, Крест Господень, как похвалу; ибо для нас это спасительное Древо – оружие мира, непобедимый знак победы.

Песнь 7

Ирмос: Безумное веление нечестивого властителя, дыша-

КОЛЕВА, ДЫШУЩЕЕ ПРЕЦЕНІЕ И
СЛОХУЛЕНІЕ БГОМЕРЗКОЕ: ОБАЧЕ
ТРИ ОТРОКИ НЕ ОУСТРАШИ
ИРОСТЬ СВЕРСКАА, НИ ОГНЬ
СНѢДААИ, НО ПРОТИВОДЫШУЩУ
РОСНОСНОМУ ДХУ, СО ОГНЕМЪ
СВЩЕ ПОАХУ: ПРЕПЪТЫЙ ОТЦЕВЪ
И НАСЪ БЖЕ, БЛГОСЛОВЕНЪ ЕСИ.

* Здесь – в чудесном спасении трёх еврейских юношей Седраха, Мисаха и Авденаго от пламени печи, который опалил кидавших их в печь слуг царя Навуходоносора, а самих юношей оставил невредимых, благодаря явлению посреди огня в приносящем росу ветре Ангела Господня – святым отцам видится два прообраза: во-первых, безсеменное зачатие Бога-Слова в утробе Богоматери, которую Он не опалил, а во-вторых, явление ветхозаветным людям «Единого от Троицы» – Бога-Сына под образом Ангела Господня.

О ДРЕВА ВКУСИВЪ ПЕРВЫЙ ВЪ
ЧЕЛОВѢЦѢХЪ, ВЪ ТЛЕНІЕ ВСЕЛІСА
ОТВЕРЖЕНІЕМЪ ВО ЖИЗНИ БЕЗЧЕСТ-
НѢЙШИМЪ ОБДАНІЕМЪ, ВСЕМЪ РОДУ
ТѢЛОТЛЕНЕНЪ НѢКІЙ, ИАКЪ ВРЕДЪ
НЕДЪГА ПРЕПОДАДЕ: НО ОВРѢТШЕ
ЗЕМНОРОДНИИ ВОЗВАНІЕ КРЪТНЫМЪ
ДРЕВОМЪ, ЗОВЕМЪ: ПРЕПЪТЫЙ
ОТЦЕВЪ И НАСЪ БЖЕ, БЛГОСЛОВЕНЪ
ЕСИ.

* «...как одним человеком грех вошел в мир, и грехом смерть, так и смерть перешла во всех человеков, [потому что] в нем все согрешили» (Рим. 5:12).

** Т.е. спасение совершено творчески всемогущим Словом Божиим и есть наше возвращение, призывание к Богу.

РАЗРѢШИ ПОВЕЛЕНІЕ БЖІЕ ПРЕ-
СЛАШАНІЕ, И ДРЕВО ПРИНЕСЕ СМЕРТЬ
ЧЕЛОВѢКЪМЪ, ЭЖЕ НЕБЛАГОВРЕМЕН-
НО ПРИЧАСТНО БЫВШЕЕ: ВО
ОУТВЕРЖДЕНІЕ ЖЕ СѢЛѠ ЧЕСТНАГО.
ОТЪДА ЖИЗНИ ДРЕВО ВОЗВРАНАЕ-
МО БѢ, ЭЖЕ РАЗБОЙНИКЪ СЛОВ-
МЕРШУ ОВЕРЗЕ, БЛАГОРАЗУМНО
ЗОВУЩУ: ПРЕПЪТЫЙ ОТЦЕВЪ И
НАСЪ БЖЕ, БЛГОСЛОВЕНЪ ЕСИ.

ЖЕЗЛА ОБЕМЛЕТЪ КРАИ ИОСИ-

ЩЕ УГРОЗОЙ И БОГОМЕРЗКИМ
БОГОХУЛЬСТВОМ, СМУТИЛО НАРОД,
ОДНАКО ТРЕХ ОТРОКОВ НЕ УСТРАШИ-
ЛИ НИ ЗВЕРСКИЙ ГНЕВ, НИ ИСТРЕБИ-
ТЕЛЬНЫЙ ОГОНЬ, НО, НАХОДЯСЬ В
ОГНЕ, ПРОТИВ КОТОРОГО ВЕЯЛ
ПРИНОСЯЩИЙ РОСУ ВЕТЕР, ОНИ
ПЕЛИ: «Прехвальный Боже отцов
и наш, Ты благословен!»*

Первый из людей, вкусив от
дерева (познания добра и зла),
впал в тление, и, осужденный на
бесславнейшее лишение жизни,
став как бы некоторой телесной
порчей, сообщил болезнь всему
роду*, но мы, на земле рожден-
ные, обретя призывание** через
Древо Креста, взываем: «Пре-
хвальный Боже отцов и наш, Ты
благословен!»

Ослушание нарушило Божие
повеление и дерево принесло
людям смерть через несвоевре-
менное от него вкушение; а
потому дерево драгоценной
жизни было для безопасности
затворено; но оно открылось
злостью смертию умершему
разбойнику, благо разумно взы-
вавшему: «Прехвальный Боже
отцов и наш, Ты благословен!»

Созерцающий будущее Изра-

Фова, вѣдущая зрѣть иль, црѣт-
вѣа державное, иакѡ возимѣ-
ше ствнѣтъ преславный крѣтъ про-
авлаа: сѣи бо побѣдоносная
похвала, и свѣтъ вѣроу зовѣ-
шымъ: препѣтый ѡтцѣвъ и
насъ бже, блгословѣнъ сѣи.

иль обнимает верх жезла (посо-
ха) Иосифа*, предвещая, что
преславный Крест возымеет цар-
ственную силу, так как он –
победная хвала царей** и свет
для взывающих с верою:
«Прехвальный Боже отцов и
наш, Ты благословен!»

* «И сказал [Иаков Иосифу – прим.ред.]: клянись мне. И тот клялся ему. И поклонился Израиль на на верх жезла» (Быт. 47: 31) – Иаков (т.е. Израиль) поклонился на жезл Иосифа как на алтарь после его клятвы в том, что он похоронит Иакова не в Египте, а в Обетованной земле. Писнописец же дал этому свое особое объяснение, исходя из того, что жезл есть символ царской власти («Посох власти дарует Тебе Господь с высот Сиона» – Пс. 109: 2.) и образ Креста.

** Имеются в виду не только монархи, а вообще все верующие, как наследники первого Царя – Адама – и последователи Господа Христа – Нового Адама. «Но вы – род избранный, царственное священство, народ святой, люди, взятые в удел, дабы возвещать совершенства Призвавшего вас из тьмы в чудный Свой свет; некогда не народ, а ныне народ Божий; [некогда] немилостивые, а ныне помиллованы» (1 Пет. 2: 9-10).

Катавасія: Безѣмное велѣнїе:

Пѣснь ѱ.

Песнь 8

Седьмая и восьмая песни составлены по образцу благодарственной песни трех отроков, чудесно спасшихся в печи Вавилонской: *Благословен еси, Господи Боже отец наших, и хвально и прославлено имя Твое во веки* (Дан. 3: 26-45).

Песня **восьмая**, тех же трех юношей благодарственная, после избавления их Господом от пламени печи.

Ирмосъ: Благословѣте ѡтроцы,
трѣцы равночїсленнїи, создѣтелѣ
ѡца бга, пойте снизшедшее
слово, и ѡгнь въ росѣ претвор-
шее, и превозносѣте всѣмъ
жизнь подавающаго, дха всесѣа-
го, во вѣки.

Ирмос: Благословляйте, юно-
ши, числом равные Троице,
Создателя Бога-Отца, воспевайте
Слово, сошедшее к вам и пре-
вратившее огонь в росу, и
превозносите вовек подающего
всем жизнь всесвятого Духа!*

* Три спасенных юноши побуждаются петь трём Ипостасям Пресвятой Троицы: Создателю всего Богу-Отцу, спасшему их своим явлением посреди огня, Богу-Сыну и подателю жизни всему творению – Богу-Святому Духу, что перекликается с их песней, записаной у пророка Даниила, где они призывают всё творение петь и благословлять Господа: «Благословите, все дела Господни, Господа, пойте и превозносите Его во веки!» (см. Дан. 3: 57-88)

Воздвизаемъ дрѣвѣ ѡкроплѣнѣ
крѡвїю воплощающаго слова бга,

При воздвижении Древа, окро-
пленного кровью воплотившего-
ся Божьего Слова, пойте, Небес-

ПÓЙТЕ НБНЫА СІЛЫ: ЗЕМНІУХ
ВОЗВАНІЕ, ПРАЗДНЮЩЕ ЛЮДІЕ,
ПОКЛОНІТЕСЯ ХРІТОВЪ КРЪТЪ, НМ-
ЖЕ МІРЪ ВОСТАНІЕ, ВО ВЪКН.

* «...потому что Бог во Христе примирил с Собою мир, не вменя [людям] преступлений их, и дал нам слово примирения». «И мы видели и свидетельствуем, что Отец послал Сына Спасителем миру» (2 Кор. 5: 19; 1 Ин. 4:14).

Земнородни дланьми, строи-
телие блгодати крѣтѣ, на немже
стоаше хрѣтосѣ бѣгѣ, возносите
священнолѣпнѣи и копіе, вѣжѣа
слово тѣло прободшее, да вѣ-
дѣтѣ язѣцы вси спасеніе бѣжѣе,
славѣще єго во вѣкн.

* «Превозносите Господа Бога нашего и поклоняйтесь подножию ног Его, ибо свято оно!» (Пс. 98: 5) – сидя на троне, цари опирались ногами на подножие. В Библии подножием ног Бога называется святилище (Ис. 60: 13), Ковчег Завета (1 Пар. 28: 2), Иерусалим (Плач. 2: 1) или вся земля (Ис. 66: 1; Мф. 5: 35).

Бжѣтвеннымѣ сѣдѣомѣ предиз-
браннии веселитесѣ, хрѣтїанстїи
вѣрнии царїе хвалитесѣ побѣдо-
носнымѣ оружіемѣ, прїемше ѿ
вѣа крѣтѣ честный: въ сѣмѣ во
колѣна браней дерзости ищѣще,
разсыпѣютсѣ во вѣкн.

* От людей – а в Византии цари или базилевсы именно избирались, престол не переходил по наследству, как в других монархиях.

Катавасїа: Благословїте Ѿтроцы:

Перед девятой песнью канона диакон с кадилом возглашает перед иконой Богородицы: *Богородицу и Матерь Света песньми* (обычно: в песнях) *возвеличим*, призывая к особому вниманию и торжественности, Пресвятая Богородица именуется Матерью Света, потому что от Нее воплотился Свет человеков (Ин. 1: 4-9). Иногда диакон запеваает припев канона (о чём ниже). И совершается **каждение** всего храма.

Пѣснь д.

Песнь 9

Девятая песнь содержит прославление Божией Матери. Она применена к песни святого Захарии, отца Предтечи Господня Иоанна (Лк. 1: 68-79).

Интересная особенность есть у этого канона – в нем две 9-х песни. Предание гласит, что однажды прп. Косьма был в праздник Воздвижения в другом городе и услышал, что его канон исполняют не так, как он его написал. Он указал, что канон следует петь по-другому, но на его замечания

ные Силы, празднуя восстанов-
ление смертных*, люди, покло-
няйтесь Христову Кресту, через
который воскресение міра наве-
ки!

Земные управители благодати,
воздвигайте руками, как прили-
чно святыне, Крест, на котором
стоял Христос Бог, и копье, тело
Бога Слова пронзившее; да
увидят все народы спасение
Божие, прославляя *Его* во веки*.

Веселитесь, прежде *вашего*
*избрания** избранные судом Бо-
жиим верные цари христиан-
ские, получив от Бога священ-
ный Крест, хвалитесь этим побе-
доносным оружием: так как им
племена, дерзко ищущие войн,
рассеиваются на веки.

не обратили внимания. Когда он сказал, что он автор этого канона, от него потребовали доказательств. Тогда прп. Косьма тут же написал вторую 9-ю песнь, подобную первой. Как обычно бывает в так называемые двенадцатые праздники, на 9-й песни не поется песнь Богородицы «Величит душа Моя Господа...» с припевом «Честнейшую херувим...», а поются припевы праздника. Так как 9-х песней две, то и припевов тоже два.

Припѣвъ: Величай, душе моя, пречестный крѣтъ гдѣнь.

Ирмосъ: Тѣмъ же раи, не воздѣланнѣмъ возрастившии хрѣта, имже крѣстное животное на земли насадиша древо. Темъ нынѣ возносимъ, поклоняющеся емъ, та величаемъ.

Да возрадуются дѣла дубравная всѣ, освятившася естествомъ ихъ, ѿ негѣже и значала насадишася, хрѣтъ распростершася на дрѣвѣ. Темъ нынѣ возносимъ, поклоняющеся емъ, та величаемъ.

* «Тогда возрадуются перед лицом Господним все дубравные деревья» (Пс. 95: 12).

Священный востъ рога, и глава всѣмъ богомудрымъ крѣтѣ, имже грѣшныхъ мысленнѣмъ стираются роги всѣ. Темъ нынѣ возносимъ, поклоняющеся емъ, та величаемъ.

* Рог – букв. Сила.

Другой припѣвъ: Величай, душе моя, животворящаго крѣта гдѣня воздвиженіе.

Горестнѣ оубиственныя, имже ѿ дрѣва, не оставивъ гдѣн, крѣтомъ во сию совершеннѣмъ истребилъ еси. сегѣ ради и дрѣвомъ оусладнѣ иногда горестъ водъ мерры, прообразующее крѣта

Припев: Душа моя, величай всесвященный Крест Господень.

Ирмос: Ты, Богородица, – таинственный сад, без возделывания земли произрастивший Христа, Которым на земле посажено приносящее жизнь Древо Креста, поэтому теперь, при его воздвижении, поклоняясь ему, мы Тебя величаем.

Пусть радуются все деревья дубрав*, так как освятилось их естество Тем, Кто насадил их в начале – Христом, распростертым на Древе; потому сейчас, при его воздвижении, мы поклоняемся ему и величаем.

Поднялся для богомудрых рог* священный Главы всего – Крест, о который сокрушаются все роги невещественных грешников; потому ныне, при воздвижении его, мы поклоняемся ему и величаем.**

Второй припев: Душа моя, величай воздвижение животворящего Креста Господня.

Не допустив *действовать* убийственной горечи от дерева*, Господи, Ты совершенно истребил её Крестом, поэтому некогда дерево и прекратило горечь вод Мерры**, предызображая действие Креста, которое все силы

дѣйство, ѿже всѣ силы небныя величajúтъ.

небесные величают.

* Познания добра и зла. Под убийственной горестью здесь понимается т.н. «первородный грех» – некоторое стремление ко злу, заложенное в каждом из нас как бы генетически.

** См. примечание к 1-му тропарю 4-й песни.

Непрестáнно грѣшáемъ мрáкомъ праотца гдѣи, крестомъ возвысилъ еси днесь. ꙗкѡ во лѣстїю весьма недержáнно естество преднизведеся: всероднѣны ꙗки исправи свѣтъ креста твоего, ѿгоже вѣрніи величáемъ.

Непрестанно погружавшихся во мраке праотца* Ты, Господи, возвысил в этот день Крестом: так как прежде наше естество крайне неудержимо низверглось заблуждением, а теперь вновь всецело исправил нас свет Твоего Креста, который мы, верные, величаем.

* А именно: во мраке прародительского греха, т.е. речь идет о том же «первородном грехе».

Да образъ покажеши мѣру поклáемый, гдѣи, крѣта, во всѣхъ ꙗкѡ преслáвный на небѣхъ изобразилъ еси, свѣтомъ безмѣрнымъ ѡзарѣнъ: црѣю всеоружіе непобѣдимое. тѣмъ тѣ всѣ силы небныя величajúтъ.

Чтобы мѣру показать поклоняемый образ Креста во всей его славе, Господи, Ты изобразил его на небе блистающим в безмерном свете, непобедимым всеоружием для царя, которое все Силы Небесные величают.*

* См. примечание к 3-му тропарю 1-й песни.

Катавасїа: * Гнѣдїю дрѣва, родъ прибѣвшая смѣрть, крѣтомъ оупразднѣся днесь: ꙗко прамáтернѣя всероднѣя клáтва разрушѣся, прозбѣнїемъ чтыя бгомáтере: юже всѣ силы небныя величajúтъ.

Катавасия: Смерть, постигшая род наш через вкушение от дерева, в этот день упразднена Крестом, так как всеобщее проклятие за вину праматери разрушено Ростком от Чистой Богоматери**, Которую величают все Небесные Силы.

* Здесь катавасию мы приводим полностью, так как она взята из 2-го канона.

** Есть пророчество о «произрастании» Мессии как ростка от дерева: «Вырос цвет от Иессея и стебель от корня его» (Ис. 11:1) – это пророчество Исаяи говорит о рождении Мессии из рода Давида (Иессей – это отец царя Давида).

Ектения малая: «Паки и паки» (снова и снова)

Священник:

ꙗкѡ тѣ хвалѣтъ всѣ силы небныя, и тебѣ славу возсылаемъ, оцѣ, и снѣ, и стѣомѣ дхѣ,

Ибо Тебя хвалят все Силы небесные, и Тебе славу воссылают, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, и сейчас,

нѣнѣ и прѣсно, и во вѣки вѣ-
кѣвъ.

и всегда, и в вечности.

Хор: **А́ми́нь.**

По окончании канона – торжественные **свѣтильны.**

Крѣтъ, хранитель всѣхъ вселен-
ныхъ, крѣтъ, красота цркви:
крѣтъ, вѣрныхъ оутвержденіе:
крѣтъ, аггловъ слава, и демо-
новъ ѡзба.

Крест – хранитель всей вселен-
ной, Крест – красота (*украше-
ние*) Церкви, Крест – верных
утверждение; Крест – Ангелов
слава и демонов поражение.

Слава, и нынѣ:

Крѣтъ воздвизаетса днесь, и
міръ освящаетса: иже бо со
оцѣмъ седѣи, и дхѣмъ стѣмъ,
на сѣмъ рѣцѣхъ распротрѣ: міръ
вѣсь привлече къ твоемѣ, хрѣтѣ,
познанію. иже оубѣ на тѣ на-
дѣющыяса, вжтвенныа сподо-
би славы.

Крест сегодня воздвигается и
мир освящается; ибо Ты, Христе,
сидящий со Отцом и Духом Свя-
тым, на нем простерши руки,
весь мир привлек к познанию
Тебя. Удостой же на Тебя надею-
щихся божественной славы.

Вслед за этим поются стихиры **на хвалитех.** Сначала поѣтся начало 148
псалма, затем часть стихов читает чтец, остальные стихи псалмов 148-150
поются и читаются попеременно со стихирами.

Всѣкое дыханіе да хвалитъ
гдѣ. Хвалите гдѣ съ небсз, хва-
лите егѣ въ вышнихъ. Тебѣ по-
добаетъ пѣснь бгѣ.

Всѣ, что дышит, да восхвалит
Господа! Восхваляйте Господа на
Небесах, восхваляйте Его в *оби-
телях* Небесных. Тебе подобает
песнь, Богу.

Хвалите егѣ вси агглан егѣ,
хвалите егѣ всѣ силы егѣ. Те-
бѣ подобаетъ пѣснь бгѣ.

Хвалите Его, все Ангелы Его,
хвалите Его, все воинства Его.
Тебе подобает песнь, Богу.

Остальная часть псалма читается чтецом.

СТИХИРЫ НА ХВАЛИТЕХ

Хвалите егѣ на силахъ егѣ,
хвалите егѣ по множествѣ ве-
личествїа егѣ.

Восхваляйте могущество Его!
Восхваляйте безмерное величие
Его!

Ѧ преславагѣ чюдесе, жи-
воносный садъ, крѣтъ прѣстѣй на
высотѣхъ возносимъ явлѣетса
днесь. славословѣтъ вси концы
земни, оустрашаютса демонс-
кїа полки, Ѧ каковыи даръ

О дивное чудо! Живоносное
насаждение, Крест всесвятой,
является в этот день поднимае-
мым в высоту. Славословят все
концы *земли*, устрашаются все
демоны. О, какой дар преподан

ЗЕМНЫМЪ ДАРОВАСА, ИМЖЕ, ХРІТѢ,
СПАСИ ДУШЫ НАША, ЯКЪ ЕДИНЪ
БЛГОУТРОБЕНЪ.

ХВАЛИТЕ ЕГО ВО ГЛАСѢ ТРѢВ-
НѢМЪ, ХВАЛИТЕ ЕГО ВО ПСАЛТИРИ
И ГУСЕЛѢХЪ.

* Древний музыкальный инструмент.

Ѧ ПРЕСЛАВНАГО ЧУДЕСА, ЯКЪ
ГРОЗДЪ ИСПОЛНЕНЪ ЖИВОТА, ПОНЕ-
СЫЙ ВЪШНАГО, Ѧ ЗЕМЛИ
ВОЗДВИЖАЕМЪ КРѢТЪ ВІДИТСА
ДНЕСЬ, ИМЖЕ ВСИ КЪ БГѸ ПРИВЛЕ-
КОХОМСА, И ПОЖЕРТА БЫСТЬ ДО
КОНЦА СМЕРТЬ. Ѧ ДРЕВО ПРЕ-
ЧЕСТНОЕ, ИМЖЕ ВОСПРІАХОМЪ ВО
ЕДЕМѢ БЕЗСМЕРТНЮ ПИЩѸ, ХРІТА
СЛАВЯЩЕ!

ХВАЛИТЕ ЕГО ВЪ ТѸМПАНѢ И
ЛИЦѢ, ХВАЛИТЕ ЕГО ВО СТРУНАХЪ
И ОРГАНѢ.

Ѧ ПРЕСЛАВНАГО ЧУДЕСА, ШИРОТА
КРѢТА И ДОЛГОТА НЕСИ РАВНА
ЕСТЬ: ЯКЪ ВЖИТВЕННОЮ БЛГОДА-
ТІЮ ѠСВЯЩАЕТЪ ВСАЧЕСКА. Ѡ
СЕМЪ ЯЗЫЦЫ ВАРВАРСТИН ПОВѢЖ-
ДАЮТСА. Ѡ СЕМЪ ВѢРА ОУТВЕРЖ-
ДАЕТСА. Ѧ ВЖИТВЕННЫА ЛѢСТВИ-
ЦЫ, ѦЮЖЕ ВОСХОДИМЪ НА НЕБЕСА.
ВОЗНОСАЩЕ ВЪ ПѢСНЕХЪ ХРІТА ГДА!

* Потому что на небольшом по физическим размерам Кресте поместился Господь, которого не вмещают и Небеса, так как весь мир создан Им и пребывает в Нем.

ХВАЛИТЕ ЕГО ВЪ КИМВАЛѢХЪ
ДОВОГЛАСНЫХЪ. ХВАЛИТЕ ЕГО ВЪ
КИМВАЛѢХЪ ВОСКЛАНЦІА. ВСАКОЕ
ДЫХАНІЕ ДА ХВАЛИТЪ ГДА.

* Древний музыкальный инструмент наподобие современных медных тарелок, но гораздо благозвучнее.

ВОСПЛѢЩЕМЪ ДНЕСЬ ПѢСЕННОЕ
ТОРЖЕСТВО, И СВѢТЛЫМЪ ЛИ-

СМЕРТНЫМ! Им спаси, Христе,
души наши, как Единый мило-
сердный!

Хвалите Его звуками трубы,
хвалите Его на псалтири* и гус-
лях.

О дивное чудо! Как полную
жизни виноградную гроздь Все-
вышнего на себе поднявший, в
сей день виден Крест, воздвигае-
мый от земли, которым все мы к
Богу привлечены и до конца
поглощена смерть. О Древо
непорочное, благодаря которому
мы наслаждаемся той же, что в
Эдеме, пищею бессмертия, славя
Христа!

Хвалите Его на тимпане и в хо-
роводе, хвалите Его на струнах и
органе.

О дивное чудо! Ширина и дли-
на Креста равны небесам*, ибо
Божественною благодатию он
освящает все. Им варварские на-
роды побеждаются, им скипетры
царей укрепляются. О божест-
венная лестница, которою мы
восходим на небеса, превознося
в песнях Христа Господа!

Хвалите Его на кимвалах*
сладкозвучных, хвалите Его на
кимвалах звонких. Всё, что
дышит, да восхвалит Господа!

Начнем рукоплескать сегодня
песенному торжеству и с радост-

цѣмъ, и ѡзѣкомъ ѡснѡ возопи-
 имъ: насъ ради, хрѣте, съдъ пріе-
 мый, и ѡплеваніа и раны, и
 червленіцею ѡдѣавыйся, и на
 крѣтъ возшѣдъ, ѣгоже видѣвше
 солнце и луна, свѣтъ скрѣша, и
 страхомъ землѣ колебашеся, и
 завѣса црковнаѣ раздрѣся на
 двѣе. ты и нынѣ дарѡи крѣтъ
 твоѡи честный намъ, блюстителѣ
 и хранителѣ, и прогонителѣ
 демѡновъ, ѡакъ да вси ѡб-
 лобызѡюще, вопіемъ ѣмѡ: спаси
 ны, крѣте, силою твоѡю, ѡсвятѣ
 ны свѣтлостію твоѡю, честный
 крѣте, и ѡкрѣпи ны воздвѣ-
 женіемъ твоимъ: ѡакъ свѣтъ
 намъ дарѡанъ ѣси, и спасеніе
 душъ нашихъ.

**Всѣ это описано в Евангелии.*

Слава, и нынѣ:

Днѣсь происходѣтъ крѣтъ гдѣнь,
 и вѣрніи пріемлютъ того
 желаніемъ, и вземлютъ исцѣлѣ-
 ніа душѣи же и тѣла, и всякѣа
 болѣзни. сегѡ цѣлѡвимъ радос-
 тію и страхомъ: страхомъ,
 грѣхѡ ради, ѡакъ недостѡйни
 суще: радостію же, спасеніа ра-
 ди, ѣже подаѣтъ мѡръ на томъ
 пригвоздѣвыйся хрѣтѡсъ бѣтъ,
 имѣаи вѣлію мѡлостъ.

По пропетии стихирѣ на «Слава» отверзаются Царскіе врата и зажигается паникадило.

Произносится хвалебный возглас: **Слава тебѣ показавшемъ намъ свѣтъ.**

Хор поѣтъ **Великое Славословіе.**

Слава въ вышнихъ бѣтъ, и на
 землѣ мѡръ, въ челоѡцѣхъ бл-
 говолѣніе. Хвалѡимъ тѣа, блгосло-

нымъ лицомъ и языкомъ восклик-
 немъ ясно: «Христе, ради насъ осу-
 жденіе принявший*, и оплеван-
 ніа*, и раны*, и в багряницу
 облачившійся*, и на Крестъ
 восшедшій*, видя Которого сол-
 нце и луна сокрыли свет*, и зе-
 мля отъ страха колебалась*, и
 разорвалась надвое завѣса
 храма*! Ты и ныне сделай
 священный Свой Крестъ для насъ
 хранителемъ, стражемъ и гоните-
 лемъ демоновъ, чтобы мы все, его
 целуя, восклицали ему: «Спаси
 насъ, Крестъ, силою своею! Освяти
 насъ светлостію своею, Священ-
 ный Крестъ! И укрепи насъ своимъ
 воздвиженіемъ, ибо ты дарѡанъ
 намъ какъ светъ и спасеніе душъ на-
 шихъ!»

В этотъ день совершаетъ исхож-
 деніе Крестъ Господень, и верные
 принимаютъ его с любовью, и
 получаютъ исцеленіе души, и
 тела, и всякого недуга. Его будемъ
 приветствовать с радостію и
 страхомъ: со страхомъ – из-за гре-
 ха, какъ недостѡйные; с радостію
 же – ради спасенія, которое ми-
 ру подаетъ на немъ пригвожден-
 ный Христосъ Господь, имеющій
 великую мѡлостъ.

Слава тебѣ показавшемъ намъ свѣтъ.

Слава в вышнихъ Богу, и на
 землѣ миръ, среди людей – благо-
 воленіе. Восхваляемъ Тебя,
 благословляемъ Тебя, поклоняемъ-

вѣмъ тѣ, кланѣмъ ти сѣ,
славословимъ тѣ, бл҃годаримъ
тѣ великіѣ радн славы твоеѣ.
Гдѣи цр҃ю нѣннй, вѣже о҃че вседер-
жителю, гдѣи снѣ единородный
їисе хр҃тѣ, ѿ с҃тѣи дш҃е. Гдѣи вѣже,
ѧгнче вѣжій, снѣ о҃чѣ, вземлаѧ
грѣхъ міра, помилуѧ насъ: взе-
млаѧ грѣхн міра, прїимн млт-
вѣ нашѣ: сѣдѣи ѡдеснѣ о҃цѣ,
помилуѧ насъ. Іакѡ ты єси
єдинъ с҃тѣ, ты єси єдинъ гдѣ,
їисе хр҃тосе, во славу вѣга о҃цѣ,
амѣнь.

На всѣкъ день бл҃гословлю тѣ,
ѿ восхвалю ѧма твоеѣ во вѣки,
ѿ въ вѣкѣхъ вѣка.

Сподоби гдѣи въ день сей безъ
грѣхѣ сохранитисѣ намъ. Бл҃го-
словенъ єси гдѣи, вѣже о҃тецѣ
нашихъ, ѿ хвално ѿ прославлен-
но ѧма твоеѣ во вѣки, амѣнь.

Бѣди гдѣи, млтѣ твоѣ на
насъ, ѧкоже оуповахомъ на тѣ.

Бл҃гословенъ єси гдѣи, научи
мѣ ѡправданїемъ твоимъ.

** Этот стих поётся три раза.*

Гдѣи, привѣжище быль єси
намъ въ родѣ ѿ родѣ. ѧзъ рѣхъ:
гдѣи, помилуѧ мѣ, исцѣли душѣ
мою, ѧкѡ согрѣшихъ тебѣ.

Гдѣи, кѣ тебѣ привѣгохъ, на-
учи мѣ творити волю твою,
ѧкѡ ты єси бг҃ъ мой: ѧкѡ оуп-
тебѣ источникъ живота, во
свѣтѣ твоѣмъ оузримъ свѣтѣ.
Провави млтѣ твою вѣдущимъ
тѣ.

ся Тебе, славословим Тебя,
благодарим Тебя ради великой
славы Твоей. Господи, Царь
Небесный, Боже Отче Вседержи-
тель, Господи, Сын Единород-
ный Иисусе Христе, и Дух Свя-
той! Господи Боже, Агнец
Божий, Сын Отчий, подъемлю-
щий грех міра, помилуй нас.
Подъемлющий грехи міра, при-
ми молитву нашу; Сидящий
справа от Отца, помилуй нас.
Ибо Ты – один Свят, Ты один –
Господь, Иисус Христос, во славу
Бога Отца. И это истинно так.

На всякий день благословлю
Тебя и восхвалю имя Твое вове-
ки и в век века.

Сподоби, Господи, в день сей
без греха сохраниться нам. Благ-
гословен Ты, Господи, Боже
отцов наших, и хвално и про-
славлено имя Твое вовеки. И это
истинно так.

Да будет, Господи, милость
Твоя на нас, как мы уповаем на
Тебя.

Благословен Ты, Господи,
научи меня повелениям Твоим*.

Господи, Ты стал для нас при-
бежищем от рода в род. Я
сказал: Господи, помилуй меня,
исцели душу мою, ибо я согре-
шил пред Тобой.

Господи, к Тебе я прибег,
научи меня творить волю Твою,
ибо Ты – Бог мой. Ибо у Тебя
источник жизни, во свете Твоём
мы увидим свет. Прости
милость Твою к знающим Тебя.

СѢ́Й БЖЕ, СѢ́Й КРѢ́ПКІЙ,
СѢ́Й БЕЗСМѢ́РТНЫЙ, ПОМІ́ЛѸЙ
НА́СЪ.

* Это песнопение поётся трижды.

Святой Боже, Святой Крепкий,
Святой Безсмертный, помилуй
нас*.

СѢ́Й БЕЗСМѢ́РТНЫЙ, ПОМІ́ЛѸЙ
НА́СЪ.

Гла́ва, ѿ ны́нѣ:

СѢ́Й БЖЕ, СѢ́Й КРѢ́ПКІЙ,
СѢ́Й БЕЗСМѢ́РТНЫЙ, ПОМІ́ЛѸЙ
НА́СЪ.

Святой Безсмертный, помилуй
нас.

Святой Боже, Святой Крепкий,
Святой Безсмертный, помилуй
нас.

Главной особенностью службы праздника является **вынос Креста и поклонение ему**. Как говорится в Уставе, «певаему же славословию», то есть во время пения хором **великого славословия**, предстоятель (первенствующий священник или архиерей) выносит святой Крест перед Царскими вратами и ожидает окончания славословия. При этом он в полном облачении, как при совершении Литургии – ради особой торжественности службы и особого почитания Креста. Там, где совершается чин воздвижения, происходит примерно то же, что происходило в те далекие времена в окрестностях Иерусалима: при огромном стечении народа для всех не было возможности подойти и приложиться ко Кресту, поэтому патриарх Макарий поднял Крест, чтобы всем было его видно (т.е. совершил его «воздвижение», по-церковнославянски), народ совершал поклонение Кресту и молился: «Господи помилуй!» И по чину предстоятель 5 раз при пении «Господи помилуй» (100 раз) совершает воздвижение креста на 4 стороны света: на восток, на запад, на юг, на север, и в последний раз на восток. Затем все молящиеся целуют Крест и принимают помазывание святым елеем. При общем поклонении Кресту поется особый тропарь: **«Кресту Твоему поклоняемся, Владыко, и святое воскресение Твое славим»**. Этот тропарь еще раз подчеркивает неразрывную связь крестных страданий и воскресения Спасителя. После этого поются особые **стихиры на поклонение Кресту**.

Прїидїте, вѣрніи, животворящемоу дрѣвѣ поклонїмся: на немже хрїтосъ црѣ славы волею рѣцѣ распростѣрх, вознесѣ насъ на первое блаженство, ѿже прѣжде врагъ сластїю оукрѣдх, ѿгнаны ѿ бга сотвори. прїидїте, вѣрніи, дрѣвѣ поклонїмся, ѿмже сподобїхомся невидимыхъ врагъ сокрѣшїти главы. прїидїте, всѧ ѡтѣчествїа ѿзы-

Придите, верные, животворящему Древу поклонимся, на котором Христос, Царь славы, добровольно руки распростер и возвысил к прежнему блаженству нас, которых враг, услаждением ограбив, соделал изгнанными от Бога. Придите, верные, поклонимся Древу, благодаря которому мы удостоились сокрушать головы невидимых врагов. Придите, все племена народов, Крест Господень песнопениями почтим. Радуйся Крест, падшего Адама совершенное искупление!

кѡвѣ, крѣтъ гдѣнь пѣсньми поч-
тѣмъ. радѣйсѣ, крѣте, падшаго
адама совершеное избавленіе:
тѣ нѣнѣ со страхомъ хрѣтіане
цѣлѣюще, на тебѣ пригвоз-
дѣвшасѣ бѣа славимъ гла-
голюще: гдѣ, на томъ пригвоз-
дѣвѣйсѣ, помилѣи насъ, ѿкѡ
блѣтъ и члѣвѣколѡбѣцъ.

* Мусульман (потомков Измаила)(Быт., главы: 16, 25, 28). Имеется в виду, что учение о Кресте, которому противятся мусульмане, всё равно побеждает, как когда-то православные цари побеждали мусульманских.

Прїидѣте, людіе, преславное чѡ-
до видѣще, крѣта силѣ покло-
нѣмсѣ: ѿкѡ древо въ раю
смерть прозвѣ, сѣ же жѣзнь
процвѣтѣ, безгрѣшнаго имѣюще
пригвожденна гдѣ. ѿ негѡже всѣ
ѿзыцы нетлѣнїе взѣмлюще зо-
вѣмъ: ѿже крѣтомъ смерть оуп-
разднѣвѣи, и насъ свободѣвѣи,
слава тебѣ.

Гласъ прѡрокъ твоихъ, исѣин и
дѣда, исполнисѣ, бѣже, глаголю-
щїи: прїидѣтъ всѣ ѿзыцы, гдѣ,
и поклонѣтсѣ предъ тобою: сѣ
во людіе, ѿже твоеѣ, блѣже,
благодѣти напѡлнишасѣ, во
дворѣхъ твоихъ іерусалима,
крѣтъ претерпѣвѣи за ны и вос-
крѣнемъ твоимъ животворѣи,
сохранѣи и спасѣи ны.

* Пс. 37; Пс. 109; Ис. 49: 7

Четвероконечный мїръ днѣсь
ѡсѣщѣетсѣ, четверочѣстномъ
воздвїзѣемъ твоимъ крѣтъ, хрѣте
бѣже нашъ, и рогъ вѣрныхъ
хрѣтіанъ совознѡситсѣ. тѣмъ
врагѡвъ сокрѣшѣемъ роги: велїи

[Тобою вернейшие цари наши
хвалятся, ибо они твоею силою
народ измаильтян* могущест-
венно покоряют (иногда слова,
заключенные в квадратные
скобки, выпускаются).] Ныне
тебя со страхомъ целуя, мы, хри-
стиане, славим пригвожденного
на тебе Бога, возглашая: «Распя-
тый на нем, Господи, помилуй
нас, как благой и Человеколю-
бец!»

Придите, люди, необычайное
чудо созерцая, преклонимся
пред силою Креста; ибо дерево в
раю произрастило смерть, а это
– жизнью расцвело, имея Госпо-
да безгрешного пригвожденным
на себе. Собирая с него плоды
нетления, мы, все народы,
восклицаем: «Крестом упразд-
нивший смерть и нас освободив-
ший, слава Тебе!»

Исполнился глас пророков
Твоих, Боже, Исаяи и Давида,
возвещающий: «Придут все
народы, Господи, и поклонятся
пред Тобою*». Ибо вот, народ,
благодати Твоей исполненный, в
Твоих, Благой, дворах Иеруса-
лимских. Крест претерпевший за
нас и Оживотворяющий нас
воскресением Твоим, сохрани и
спаси нас!

Четырехконечный мир в сей
день освящается при воздвиже-
нии четырехчастного* Креста
Твоего, Христе Боже наш, и
вместе с тем возвышается рог
верных царей наших, им сокру-
шающих роги врагов. Велик Ты,

ѣсн̄ гд̄и, ѿ дивенъ въ дѣлѣхъ твоихъ, слава тебѣ.

* В данном случае – Креста, состоящего из столба, перекладины, подножия и таблицы.

Пророкъ гласи, древо стое предвозвѣстиша, ѿмже древнѣе свободѣа клѣткы смертныа адама, тварь же, днесь возносимъ томъ, совозвышаѣтъ гласъ, ѿ вѣа просящи богатыхъ милости: но единый въ благоутробїи, безмѣрный влѣко, ѿчищенїе вѣди намъ, ѿ спаси души наша.

Гласъ пророка твоего моисеа, вѣже, исполниа глаголющїи: оузрите животоу вашии вѣсн̄ши предъ очесыи вашиими, днесь крѣтъ воздвижаѣтся, ѿ миръ, ѿ лести свободжаѣтся: днесь хрѣтово воскреснїе обновляѣтся, ѿ концыи земли радуются, въ кѣмвалѣхъ дѣдскии пѣснь тебѣ приносяще ѿ глаголюще: содѣлаа ѣсн̄ спасенїе посреде земли, вѣже, крѣтъ ѿ воскреснїе: ѿхже ради насъ спасаа ѣсн̄, влѣже ѿ члвѣколюбче, всеильне гд̄и, слава тебѣ.

* Втор. 68: 66.

Днесь влѣка тварни, ѿ гд̄и славы, на крѣтѣ пригвождаѣтся, ѿ въ ребра прободаѣтся, желчи ѿ оцта вкушаѣтъ, сладость црковнаа: вѣнцемъ ѿ тернїаи облагаѣтся, покрываѣи небо облаки, одеждю облачится поруганїа: ѿ зашаѣтся брѣнною рѣкою, рѣкою создавыи челоуѣка, по плещема вѣенъ бываѣтъ,

Господи, и дивен в делах Своих. Слава Тебе.

Голоса пророков предвозвестили святое Древо, которым Адам освобожден от древнего проклятия на смерть; творение же в сей день при его воздвижении также возвышает глас, прося у Бога богатой милости. Но, единственный неизмеримый в милосердии Владыка, стань умилоствлением за нас и спаси души наши!

Исполнился глас пророка Твоего, Боже, Моисея, возвещающий: «Увидите Жизнь вашу, висящую пред очами вашими*». В этот день Крест воздвигается – и мир освобожден от заблуждения; в сей день Христово Воскресение обновляется и концы земли радуются, принося Тебе песнопение на кимвалах, по Давиду, и возглашая: «Ты соделал спасение среди земли, Боже – Крест и Воскресение, которыми спас нас, Благой и Человеколюбец. Всесильный Господи, слава Тебе!»

В этот день Владыка творения и Господь славы ко Кресту пригвождается и в ребра пронзается; желчи и уксуса вкушает Улада Церкви; венец из терний возлагается на Покрывающего небо облаками; в одежду посмеяния облакают и бьют по лицу созданной из земли рукою Создавшего Своей рукою человека; по спине бичуют Одевающего

Ѡдѣвѣаѣи небо Ѡблаки, заплѣвѣ-
нїа ѣ рѣны прїемлетѣ, поношѣ-
нїа ѣ заѡшенїа, ѣ всѣа тер-
пїтѣ менѣ радн Ѡсѡжденнагѡ,
ѣзбѣвїтель моѣ ѣ бгѣ, да спа-
сѣтѣ мїрѣ Ѡ прѣлестн, ѣакѡ
блгѡѡтробенѣ.

* Значение этой стихирь очень велико для понимания значения сегодняшнего праздника. В поэтических противопоставлениях показывается вся глубина падения человечества: на Кресте распяли и подвергли насмешкам и издевательствам – Кого?! – своего Бога и Творца! И теперь исправить это можно только терпеливой христианской жизнью, так как, греша, мы распинаем Христа ежедневно и ежечасно. А участь распинателей Господа известна...

Слѣва, ѣ нынѣ:

Днѣсь неприкосновѣнный сѡ-
ществѡмѣ, прикосновѣнѣ мнѣ
выбѣетѣ, ѣ страждетѣ стрѣтн,
свѡбождѣаѣи ма Ѡ страстѣн,
свѣтѣ подавѣаѣи слѣпымѣ, Ѡ
беззаконных ѡустѣн ѡплѣвѣет-
сѣ, ѣ даѣтѣ плѣщї заплѣнѣн-
нѣа на рѣны. сегѡ чѣтаѣ дѣа ѣ
мѣтн на крѣтѣ зрѣшн, болѣз-
неннѡ вѣщѣашѣ: ѡубѣ мнѣ, чѣдо
моѣ, чѣтѡ сїѣ сотворїлѣ ѣсн;
краснѣ добротѡу пѣче всѣхѣ
челѡвѣкѣ, бездыханныѣ, без-
зрѣчнѣ ѣвлѣешнсѣ, не ѣмѣаѣ
вїда, нїжѣ добротѣ: ѡубѣ мнѣ,
моѣ свѣтѣ, не могѣ спѣща
зрѣтн тѣа, ѡутрѡбою ѡзвѣла-
юсѣ, ѣ лютое ѡрѡжїѣ сѣрдце моѣ
прохѡднѣтѣ: воспѣвѣаю твоѣ
стрѣтн, поклонѣюсѣ блгѡѡтробїю
твоѣмѣ, долготерпѣлївѣ гдн,
слѣва тѣбѣ.

небо облаками; принимает опле-
вания и раны, оскорбления и
удары и все терпит ради меня,
осужденного, Искупитель мой и
Бог, да спасет мир от заблужде-
ния, как Милосердный.*

В этот день Неприступный по
существу доступным мне стано-
вится* и терпит страдания Осво-
бождающий меня от страстей;
подающий свет слепым оплевы-
вается беззаконными устами и
за пленников подставляет спину
ранам. Его видя на Кресте,
чистая Дева и Матерь мучитель-
но вещала: «Увы Мне, Дитя Мое,
что Ты это сделал? Цветущий
красотою более всех людей,
бездыханным, невзрачным яв-
ляешься, не имеющим ни вида,
ни красоты. Увы Мне, Свет Мой,
не могу спящим видеть Тебя,
терзаюсь внутренно и страшный
меч сквозь сердце Мое проходит.
Воспеваю страдания Твои,
поклоняюсь милосердию Твое-
му; долготерпеливый Господи,
слава Тебе!»

* По своему существу мы не можем быть Богом. Но уподобиться Ему и приблизиться к Нему мы можем – претерпев искушения этой жизни, сораспинаясь Христу в ней и соединяясь с Ним во Святом таинстве Причащения.

Возглашается **сугубая ектенїа**.

Священник:

И́бо ми́лостивъ и члвчѣколю́-
бѣцъ бгъ єси, и тебѣ сла́вѣ во-
зсыла́емъ, о́цѣ, и снѣ, и стѣ́омѣ
дхѣ, ны́нѣ и прѣснѣ, и во вѣки
вѣкѣ́въ.

Ибо Ты – милостивый и чело-
веколюбивый Бог, и Тебе славу
воссылаем, Отцу, и Сыну, и
Святому Духу, и сейчас, и всегда,
и в вечности.

Хор: **А́ми́нь.**

И сразу же произносится **ектения просительная.**

Священник:

И́бо бгъ ми́лости, щедро́тъ
и члвчѣколю́бїа єси, и тебѣ
сла́вѣ возсыла́емъ, о́цѣ, и снѣ, и
стѣ́омѣ дхѣ, ны́нѣ и прѣснѣ, и
во вѣки вѣкѣ́въ.

Ибо Ты – Бог милости, щедрот
и человеколюбия, и Тебе славу
воссылаем, Отцу, и Сыну, и Свя-
тому Духу, и сейчас, и всегда, и в
вечности.

Хор: **А́ми́нь.**

Священник (обращаясь к молящимся): **Міръ всѣ́мъ.**

Хор: **И дхѣ́ви твоѣ́мѣ.**

Диакон: **Главы́ на́ша гдѣ́ви прикло́нимъ.**

Хор: **Тебѣ́ гдѣ́и.**

Священник, тайно прочитав молитву о всех, приклонивших головы перед Спасителем:

Твоѣ́ во є́сть є́же ми́ловати
и спаса́ти ны́ вѣ́е на́шъ, и те-
бѣ́ сла́вѣ возсыла́емъ, о́цѣ, и
снѣ, и стѣ́омѣ дхѣ, ны́нѣ и прѣ-
снѣ, и во вѣки вѣкѣ́въ.

Ибо Ты милуешь и спасаешь
нас, Боже наш, и Тебе славу
воссылаем, Отцу, и Сыну, и Свя-
тому Духу, и сейчас, и всегда, и в
вечности.

Хор: **А́ми́нь.**

Диакон: **Премѣ́дрость.**

Хор (это возглашение зависит от того, кто будет творить отпуст): **Блгословѣ́и.**

Священник:

Су́иѣ блгѣ́енъ хрѣ́то́съ бгъ
на́шъ, всегда́, ны́нѣ и прѣснѣ, и
во вѣки вѣкѣ́въ.

Суший благословен – Христос,
Бог наш, постоянно: и сейчас, и
всегда, и в вечности.

Хор: **А́ми́нь. Оутверди́ вѣ́е стѣ́ю правосла́внѣю вѣ́рѣ, правосла́внѣх
хрѣ́ті́анъ во вѣкѣ́х вѣ́ка.**

Священник: Пресѣ́дѣ вѣ́е, спаси́ насъ.

Хор:

Чѣ́стнѣйшю херу́вїмъ, и́ сла́в-
нѣйшю безъ сравне́нїѣ серафї́мъ,
безъ и́стлѣнїѣ вѣ́а сло́ва ро́жд-
шю, свѣ́шю вѣ́у тѣ́ велича́емъ.

Честью высшую Херувимов и несравненно славнейшую Серафимов, девственно Бога-Слово родившую, истинную Богородицу – Тебя величаем.

Священник: Сла́ва тебѣ́ хрї́тѣ́ вѣ́е, оупока́нїе́ насѣ́, сла́ва тебѣ́.

Хор: Сла́ва, и́ ны́нѣ́: Гдї́ помї́луй (трижды). Бл҃гословї́.

Священник:

Хрї́то́сѣ́ и́стинный вѣ́а́ насъ,
моли́твами пречї́стыѣ́ своѣ́ѣ
мѣ́ре и́ всѣ́хъ стѣ́ыхъ, помї́-
луе́тъ и́ спасе́тъ насъ, ѱ́кѡ
бла́гъ и́ члѣ́вколюбе́цъ.

Христос, истинный Бог наш, по молитвам Пречистой Своей Матери и всех святых, помилует и спасет нас, как Благой и Человеколюбец.

Хор: **Ѳмї́нь.**

И поёт **многолетия**.

На этом Утреня заканчивается и читается **1 час**.

ЛИТУРГИЯ

Литургия в самый день воскресный начинается с **Проскомидии**, иначе «приготовления, приношения» (совершается в алтаре).

Затем читаются **3 и 6 часы**. На них совершается **каждение** всего храма.

БОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТУРГИЯ

Диакон (выйдя на амвон): Бл҃гословї́, вл҃ко.

Священник (творя Евангелием крест над Престолом): Бл҃гословѣ́но
цр҃тѡ, о́ца, и́ сна, и́ ст҃а́гѡ дх҃а, ны́нѣ́ и́ прї́сно, и́ во вѣ́ки
вѣ́кѡвъ.

Хор: **Ѳмї́нь.**

После чего возглашается **Ектения великая** (или «мирная»). Она ничем не отличается от таких же ектений на **вечерне** и **утрени**.

Во время этой ектении Священник про себя читает молитву 1 Антифона, которой можно молиться и остальным верующим, однако, поскольку во время ектении нужно молиться вместе со всеми всеобъемлющей молитвой «**Господи, помилуй!**», эту молитву лучше всего прочитать или в конце 6 часа, или вместе с молитвой 2 Антифона во время пения 1 Антифона.

Эту молитву можно читать вместе со священником, но только про себя и только в храме.

ГОСПОДИ БОЖЕ НАШ, КОТОРОГО ДЕРЖАВА НЕИЗЪЯСНИМА И СЛАВА НЕПОСТИЖИМА, КОТОРОГО МИЛОСТЬ БЕЗМЕРНА И ЧЕЛОВЕКОЛЮБИЕ НЕИЗРЕЧЕННО, ТЫ, ВЛАДЫКА, ПО ТВОЕЙ БЛАГОСТИ ВОЗЗРИ НА НАС И НА ЭТОТ ХРАМ И ОКАЖИ НАМ И МОЛЯЩИМСЯ С НАМИ ТВОИ БОГАТЫЕ МИЛОСТИ И ЩЕДРОТЫ.

В конце священник возглашает:

И́ко подобаетъ тебѣ всѣкаѣ слава, честь и поклонѣнїе, ѡцѣ, и снѣ, и сѣому дхѣ, нынѣ и прїсно, и во вѣки вѣкѡвѣ.

Хор: **А́мѣнь.**

После **великой (мирной) ектении** поются **Антифоны праздника**. Антифонами («противогласиями») они называются потому, что их положено петь попеременно двумя хорами, перекликаясь. Но, к сожалению, в настоящее время это не представляется возможным, поэтому эти песнопения поются одним хором. Антифоны разделяются малыми ектениями на три части — в честь Пресвятой Троицы.

Антифѡнъ ѧ.

Стїхъ ѧ: Бже, бже мой, кон-
мнѣ ми, вскъю ѡстѣвилѣ мѧ
ѣси;

* Антифон составлен из стихов 21 псалма. В святоотеческой литературе этот псалом понимается как мессианский, как явное пророчество о крестных страданиях Господа нашего Иисуса Христа. Стихи антифона выражают Его душевную муку.

** Начальные слова этого стиха произнес пригвождѣнный к Древу Спаситель (см. Мф. 27: 46; Мк. 15: 34). По толкованию свт Афанасия Великого, Господь наш Иисус Христос, не имея греха, молится от лица всего грешного человечества, берѣт на себя грехи всего мїра.

Припѣвѣ: Млтвами бѣы, спсе
спаснѣ насѣ.

Стїхъ б: Далече ѡ спасенїѧ
моегѡ словеса грѣхѡпадѣнїй мо-
нѣх. Млтвами бѣы, спсе спаснѣ
насѣ.

Стїхъ г: Бже мой, воззовѣ ко
днѣ, и не оуслышиши, и въ но-
щнѣ, и не въ безѡмїе мнѣ.

Тебе подобает вся слава, честь и поклонение, Отцу и Сыну и Святому Духу, и сейчас, и всегда, и в вечности.

Антифон 1*

Стих 1: Боже, Боже мой,
внемли мне, для чего Ты оста-
вил меня?*

Припев: По молитвам Бого-
родицы, Спаситель, спаси
нас.

Стих 2: Удалила меня от спа-
сения вина грехопадений моих.
**По молитвам Богородицы,
Спаситель, спаси нас.**

Стих 3: Боже мой, я буду вызы-
вать днѣм — и Ты не услышишь;
и ночью — и это не в неразумие
мне. **По молитвам Богороди-**

Мл̑твами бѣѡы, сп̑се спаси насъ.

Стѣхъ д̑: Ты же во стѣмъ живѣши, хвалѡ ѿлева.

Слава, и нынѣ: Мл̑твами бѣѡы, сп̑се спаси насъ.

цы, Спаситель, спаси нас.

Стих 4: Но Ты живѣшь во святилище, Похвала Израиля! По молитвам Богородицы, Спаситель, спаси нас.

Слава, и сейчас: По молитвам Богородицы, Спаситель, спаси нас.

Во время пения антифона священник про себя молится:

Эту молитву можно читать вместе со священником, но только про себя и только в храме.

ГОСПОДИ БОЖЕ НАШ, СПАСИ ЛЮДЕЙ ТВОИХ И БЛАГОСЛОВИ НАСЛЕДИЕ ТВОЁ, СОХРАНИ ПОЛНОТУ ТВОЕЙ ЦЕРКВИ, ОСВЯТИ ЛЮБЯЩИХ БЛАГОЛЕПИЕ ТВОЕГО ДОМА; ТЫ ПРОСЛАВИ ИХ ТВОЕЮ БОЖЕСТВЕННОЮ СИЛОЙ И НЕ ОСТАВЬ НАС, НАДЕЮЩИХСЯ НА ТЕБЯ.

Малая ектенія:

Диакон: Пáки и пáки (опять и опять) м̑ромъ гд̑ помóлимсѧ.

Хор: Гд̑и пом̑лѡи.

Диакон: Застѡпи, спаси, пом̑лѡи и сохрани насъ бже, твоѡю б̑годáтїю.

Пресѣѡю, пресѣѡю, пресѣѡсловѣннѡю, слáвнѡю вл̑цѡ нашѡ бѣѡ и приснодѣѡ м̑рїю со всѣми стѣими пом̑нѡвше, сáми себѣ, и дрѡгъ дрѡга, и всѣ живѡтъ нашъ хр̑тѡ б̑гѡ предад̑мъ.

Хор: Тебѣ гд̑и.

Священник:

И́кѡ твоѡ держáвa, и твоѡ е́сть цр̑тво и́ сила и́ слава, о́цá, и́ снá, и́ стáгѡ д̑ха, нынѣ и́ пр̑снѡ, и́ во вѣки вѣкѡвъ.

Ибо Твоя власть, и Твои — Царство, и сила, и слава, Отца, и Сына, и Святого Духа, и сейчас, и всегда, и в вечности.

Хор: Ам̑нь.

Поѣтся второй антифон.

Антифѡнъ вторѡй

Антифон 2*

* Антифон составлен из стихов 73 псалма, который является плачем по разрушенному римлянами через 40 лет после Вознесения Господа Иисуса Христа, как наказание за совершённое иудеями против Него преступление, Иерусалиму. При виде поруганной святыни Псалмопевец

Давид ощущает силу гнева Божия и чувствует скорбь от того, что Бог отвернулся от Своего народа. Однако горе не переходит в отчаяние и сменяется надеждой на спасение. Последний стих – пророчество о Кресте.

Стіхъ ѿ: Вскѣю вѣе, ѿрѣнѣлх
ны ѣси до конца;

Припѣвх: Спасі ны, снѣ вѣій,
плѣтїю распнїйсѣ, поющымъ ти:
аллилуїа.

Стіхъ в: Помани сонмъ
твѣой, ѣгоже стѣжѣлх ѣси испѣ-
рка. Спасі ны снѣ вѣій:

Стіхъ г: Горѣ сїѡнѣ сїѣ, вѣ
нѣйже вселїлсѣ ѣси. Спасі ны
снѣ вѣій:

Стіхъ д: Бгѣ же црѣ нашѣ
прежде вѣка, содѣла спасенїе по-
средѣ земли. Спасі ны, снѣ
вѣій:

И вслед за ним сразу цѣется главный богослужебный тропарь Богу-Сыну.

Слава, и нынѣ: Единородный
снѣ, и слово вѣій, безсмертенъ
сїй, и иѣзѣольный спсѣнїѣ нашѣ-
гѣ ради воплотїтисѣ ѿ стѣылъ
вѣы, и приснодѣвы мрїи, непре-
ложно вѣчлѣчївїйсѣ: распнїйсѣ
же хрїтѣ вѣе, смѣртїю смѣртѣ
поправїй, ѣдинъ сїй стѣылъ
трѣцы, прославлѣемый ѿцѣмъ и
стѣомъ дхѣ, спсѣ насѣ.

Стих 1: Для чего Ты, Боже,
отверг до конца?

Припев: Спаси нас, Сын Бо-
жий, Сын Божий, плотию
распявшийся, поющих Те-
бе: аллилуиа.

Стих 2: Вспомни сонм Твой,
который Ты приобрёл от начала.
Спаси нас, Сын Божий, Сын
Божий, плотию распявший-
ся, поющих Тебе: аллилуиа.

Стих 3: Эту гору Сион, на кото-
рой Ты поселился. Спаси нас,
Сын Божий, Сын Божий,
плотию распявшийся, по-
ющих Тебе: аллилуиа.

Стих 4: Бог же, Царь наш преж-
де века, соделал спасение посре-
ди земли. Спаси нас, Сын Бо-
жий, Сын Божий, плотию
распявшийся, поющих Те-
бе: аллилуиа.

Слава, и сейчас: Единород-
ный Сын и Слово Божие!
Безсмертный и благоволивший
спасения нашего ради вопло-
титься от Святой Богородицы и
Приснодевы Марии, неизменно
вочеловечившийся и распятый,
Христе Боже, смертью смерть
поправший, Один из Святой
Троицы, прославляемый со От-
цом и Святым Духом, спаси нас!

В это время священник читает молитву:

☩ Эту молитву можно читать вместе со священником, но
только про себя и только в храме.

ТЫ, ДАРОВАВШИЙ НАМ ЭТИ ОБЩИЕ И СОГЛАСНЫЕ МОЛИТВЫ, И

двум или трём, согласно просящим во имя твоё, просимое подавать обещавший, сам и ныне прошения рабов твоих к полезному исполни, подавая нам в нынешнем веке познание твоей истины, и в будущем жизнь вечную даруя.

Ектения малая: «Паки и паки» (снова и снова)

Священник:

И́ко вѣ́гъ и́ челоуѣколю́бецъ
вѣ́гъ еси́, и́ тебѣ́ сла́ву возсыла́-
емъ, о́цѣ, и́ си́ну, и́ стѣ́ому́ дху́,
ны́нѣ́ и́ прѣ́сно, и́ во вѣ́ки вѣ́-
кѣ́въ.

Ибо Ты – благой и человеко-
любивый Бог, и Тебе славу вос-
сылаем, Отцу, и Сыну, и Святому
Духу, и сейчас, и всегда, и в веч-
ности.

Хор: **Ѳмѣнь.**

Поётся третий антифон.

Ѳнтіфѡнъ г-и

Антифон 3*

* Антифон составлен из стихов 98 и 95 псалмов, которые описывают радость победы веры после возвращения из вавилонского плена. Оба псалма – гимны величию и могуществу Божию.

Стѣ́хъ ѡ: Гдѣ́ воцрѣ́ся, да
гнѣ́ваются лю́дѣ.

Стих 1: Господь воцарился*,
да** трепещут пред ним народы!

* «Воцарился» – восклицание, которым приветствовали в древности нового царя (см.: 2 Цар. 15: 10).

** «Да» – повелительная, предполагающая непрекословное подчинение, форма глагола «пусть».

Тропа́рь: Спаси́, гдѣ́, лю́ди
твоѡ́, и́ благослови́ досто́яніе
твоѡ́, побѣ́ды правосла́внымъ
хрѣ́стіа́номъ на сопроти́вныѡ
дѡ́рѡ, и́ твоѡ́ сохрани́а крѣ́-
то́мъ твоѡ́мъ жи́тельство.

Тропарь: Спаси, Господи,
людей Твоих и благослови на-
следие Твоё, победы право-
славным христианам над про-
тивниками даруя и Крестом
Твоим сохраняя Твой народ.

То́й же стѣ́хъ: Гдѣ́ воцрѣ́ся,
да гнѣ́ваются лю́дѣ, сѣ́дѡи на
херу́вимѣхъ, да подви́житсѡ
зе́млѡ.

Стих 1 (но уже полный):
Господь воцарился, да трепещут
пред ним народы! Воцарился
Парящий* на Херувимах**, да
содрогнётся земля!

* «Парящий на Херувимах» – одно из определений Бога (1 Цар. 4: 4); в победной песни Давида после избавления от врагов воспевается Бог, восседающий на Херувимах и летящий на крыльях ветра (2 Цар. 22: 11).

** Херувимы – высшие Небесные Силы, ближайшии причастники величия и славы Божией (Иез. 10), в ряду девяти ангельских чинов следуют за

Серафимами. В иконографии изображаются в виде человеческого лица, окружённого шестью крыльями.

Тропарь: Спаси, гдн, люди твоа:

Стіхъ в: Гдъ кз сіѡнѣ великъ, и высокъ ѣсть надъ всѣми людьми.

Тропарь: Спаси, гдн, люди твоа:

Стіхъ г: Поклонітеся гдєви во дворѣ стѣмъ єгѡ.

Тропарь: Спаси, гдн, люди твоа:

Тропарь: Спаси, Господи, людей Твоих:

Стих 2: Велик Господь на Сионе, возвышен над всеми народами.

Тропарь: Спаси, Господи, людей Твоих:

Стих 3: Поклоняйтесь Господу во дворе святом Его!

Тропарь: Спаси, Господи, людей Твоих:

Во время пения 3 антифона духовенство совершает Малый вход (с Евангелием). Во время входа священник тайно творит **молитву входа**.

Затем дьякон возглашает **входной стих**.

Возносите гда вга нашего, и поклоняйтеся подножію нѡгѣ єгѡ, ѡакѡ свѣто ѣсть.

Если службу совершает архиерей, поётся «**входное**»:

Придите, поклонимся и припадёмъ ко хртѣ. Спси ны снє вжій, млтвами вѣы, поющыи ти: аллилуіа.

Архиерей совершает **каждение** алтаря и молящихся при пении «**Ис полла эти дэспота**» («на многая лета, господин»). И поются тропарь и кондак праздника.

Если же нет, тропарь и кондак поются сразу после **входного стиха**.

Спаси, гдн, люди твоа, и благослови достѡяніе твоє, победы православынымъ хрїстіаномъ на сопротиѣныи дарѣа, и твоє сохранѣа крѣтомъ твоимъ житєльство.

Слава, и нынѣ:

Вознесыйся на крѣтъ волею, тезоименітомъ твоємъ нѡвомъ житєльствѣ, щедрѡты твоа

Превозносите Господа Бога нашего и поклоняйтесь подножию ног Его, ибо свято оно!

Придите, поклонимся и припадём ко Христу. Спаси нас, Сын Божий, по молитвам Богородицы, поющих Тебе: Аллилуия.

Спаси, Господи, людей Твоих и благослови наследие Твоё, победы православным христианам над противниками даруя и Крестом Твоим сохраняя Твой народ.

Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу. И сейчас, и всегда, и в вечности.

Вознесшийся на Крест добровольно, Христос Бог, соименному Тебе новому народу даруй Твои милости. Возвесели Твоей

дѣрѣи, хрѣтѣ бжѣ. возвеселѣ сѣлоу
твоѣю вѣрныхъ людѣ твоѣхъ, по-
бѣды дадѣ намъ на сопостѣты,
пособѣе имѣющимъ твоѣ оръжѣе
мѣра, непобѣдимую побѣду.

* Знак победы, другими словами трофей, т.е. памятник обращения врага в бегство – так в греческом оригинале назван Крест.

Диакон: Гдѣ помолнимся.

Хор: Гдѣ помилуй.

Священник:

Иже сѣхъ еси бжѣ нашъ, и
тебѣ славу возсылаемъ, оцѣ, и
сѣну, и сѣому дхѣ, нынѣ и при-
сно.

Ибо свят Ты, Боже наш, и Тебе славу воссылаем, Отцу и Сыну и Святому Духу, и сейчас, и всегда.

Диакон обращается к Богу: **Господи, спаси благочестивыя и помилуй ны.**

Хор повторяет.

Диакон, показывая орарём на всех молящихся: **и во вѣки вѣковъ.**

Хор: **Аминь.**

После этого поётся песнопение, заменяющее поющееся в обычное время **Трисвятое:**

Крѣту твоѣму поклоняемъ,
владыка, и сѣое воскресѣе твоѣ сла-
вимъ.

Кресту Твоему поклоняемся, Владыка, и святое воскресение Твоё славим.

Если службу совершает архиерей, во время этого пения он молится за всю Церковь Христову, произнося слова князя Владимира, сказанные им при Крещении Руси: **«Посмотри с Небес, Боже, и увидь, и посети этот духовный сад, и укрепи его, поскольку его насадила Твоя правая рука!»**

Прокименъ, гласъ з: возносите
гдѣ вѣа нашего, и поклоняйте-
ся подножию ногъ егѣ, иже
свѣто естъ.

Прокимен: Превозносите Господа Бога нашего, и поклоняйтесь подножию ног Его, ибо свято оно!

Стихъ: Гдѣ воцрѣся, да гнѣ-
ваются людѣе.

Стих: Господь воцарился, да трепещут пред ним народы!

Читается «зачало» (часть) из **1-го Послания к Коринфянам святого Апостола Павла.**

Иплъ къ коринѣаномъ.

Послания Апостола Павла к

Брѣтїе, слово бо крѣтное поги-
бѣющимъ оубо юродство есть,
а спасаемымъ намъ сила бжїа
есть. Писано бо есть: погублю
премудрость премудрыхъ, и ра-
зумъ разумныхъ отвергну. Гдѣ
премудры; гдѣ книжники; гдѣ
совопросники вѣка сего; Не
оуби ли бгѣ премудрость міра
сего; Понѣже бо въ премудрости
бжїей не разумѣ міръ премудо-
рости бга, блгонзвоблаз бгѣ
ввѣствомъ проповѣди спїтїи вѣ-
рвущихъ. Понѣже и идее знаме-
нїа просвѣтъ, и ѣллини премудо-
рости ищутъ: мы же проповѣ-
даемъ хрѣта распята, идеемъ
оубо соблазнъ, ѣллиномъ же
безумїе, самѣмъ же званнымъ
идеемъ же и ѣллиномъ хрѣта,
вжїю силу и вжїю премудрость.

Коринфянам чтение

Братья, проповедь о Распятом
— глупость для тех, кто идёт
путём гибели, а для нас, иду-
щих путём спасения — это Божья
сила. Ведь в Писании сказано:
«Погублю мудрость мудрых и
разум разумных отвергну». И где
тот мудрец? Где тот знаток? Где
теперь мыслитель этого века?
Разве Бог не явил всю глупость
мудрости этого міра? Поскольку,
как замыслил в Своей мудрости
Бог, мір своей мудростью не поз-
нал Бога, Он пожелал спасти
верующих «глупостью» Вести.
Потому что в то время как евреи
требуют в доказательство чудес, а
греки ищут мудрости, мы возве-
щаем Христа, распятого на
кресте! Для евреев это камень
преткновенія, для язычников —
глупость, а для тех, кто призван —
и евреев, и греков — это Христос,
явивший собой и Божью силу, и
Божью мудрость.

Проповедь о кресте для язычников, гордых своей ученостью, кажется
слишком простой и даже безумием, между тем, как для уверовавших **слово
крестное — сила Божия**, дарующая спасение. В то время, как мудрость
мирская (философия), оторвавшаяся от источника мудрости — Бога — и
пытавшаяся самостоятельно разрешить все жизненные задачи, оказалась
безсильной в устройении человеческой жизни, евангельская проповедь,
кажущаяся для неверных юродством (безумием), дарует людям
действительно все, что необходимо, как для благоустройства их земной
жизни, так, что особенно важно, для их **вечного** спасения. «Ибо и Иудеи
требуют чудес, и Еллины ищут мудрости; а мы проповедуем Христа
распятого, для Иудеев соблазн, а для Еллинов безумие, для самих же
призванных, Иудеев и Еллинов, Христа, Божию силу и Божию
премудрость» (1 Кор. 1: 22-24). Здесь важно отметить, что «Божией
премудростью» («Софиєю»), в согласии со многими другими местами
Священного Писания, именуется никто другой, как Второе Лицо Пресвятой
Троицы.

После чтения Апостола произносится **Аллилуиарий**. Совершается
каждение алтаря и молящихся.

Аллилуїа, гласъ ѿ: Помѣни | Аллилуїа: Вспомни о народе

со́нмъ тво́й, ѿго́же стѣжа́лъ
ѣси́ испѣ́ва.

Стѣхъ: Бг҃ъ же цр҃ь на́шъ
пре́жде вѣ́ка, содѣ́ла спасѣ́нїе по-
средѣ́ земли.

Твоём, который избрал Ты
издревле.

Стих: Бог, Царь наш, прежде
веков уготовил спасение нам
посреди земли.

После Аллилуария читается **Евангелие**.

Перед чтением евангелия священник молится:

✠ Эту молитву можно читать вместе со священником, но
только про себя и только в храме.

засвети в наших сердцах, человеколюбивый Владыка,
нетленный свет твоего богоразумения и отверзи очи
нашего ума к уразумению твоих евангельских пропо-
ведей; вложи в нас и страх твоих божественных за-
поведей, чтобы мы, преодолев плотские похоти, вели
духовную жизнь, думая и совершая всё к твоему
благоугождению. Ибо Ты — просвещение наших душ
и тел, Христе Боже, и тебе славу возносим: Отцу
и Сыну, и Святому Духу.

Сегодня читается Евангелие от Иоанна, зачало 60, глава 19, стихи 6-11, 13-
20, 25-28, 30-35.

Во вре́мѣ о́но, сокѣ́тъ со-
твори́ша архі́ерее и старцы на
ї́иса, ѿкѡ да оубію́тъ ѿго́. и
приведо́ша ѿго́ къ пѣла́тъ, гла-
голюще: возмѣ́ возмѣ́, распни́
ѿго́. Глаго́ла ѿмъ пѣла́тъ: пон-
ми́те ѿго́ въ, и распни́те, ѿзъ
во не ѡвѣ́тъяю въ не́мъ вины́.
ѡвѣ́щаша ѿмъ іудѣе: мы за-
ко́нъ ѿмамы, и по зако́нъ на-
шемъ до́лженъ ѣсть оумре́ти,
ѿкѡ себѣ сѣа вѣ́жѣа сотвори́. Ег-
да́ оубо слы́ша пѣла́тъ сѣе́ сло́во,
па́че оубо́асѣа, и вни́де въ пре-
тѡ́ръ па́ки, и глаго́ла і́исови:

В то время все старшие священни-
ки и старейшины собрались вместе,
чтобы вынести Иисусу смертный
приговор. Связав Его, они отвели и
передали Его римскому наместнику
Пилату. Пилат сказал им: вот вы
Его и распните, а я считаю, что Он
не виновен. В ответ иудеи заявили
ему: у нас есть закон, и согласно на-
шему закону **Он должен быть
казнён**, ибо возомнил, что Он —
Сын Божий. (Лев. 24:16) Пилат же,
когда услышал слова, был очень по-
ражён ими, поэтому он возвратился
в преторию и уже там спросил Ии-
суса: откуда Ты? Но Тот не отвечал

Ѡкѡдѡ ѣси ты; Іисѡ же ѡвѣта
не даде ѣмѹ. Глагола же ѣмѹ
пїлѡтѡ: мнѣ ли не глѣши; не
вѣси ли, ѡкѡ влѡсть ѡмамѡ
распѡти тѡ и влѡсть ѡмамѡ
пѡстїти тѡ; Ѡвѣща іисѡ: не
ѡмаши влѡсти ни єдїныѡ на
мнѣ, ѡще не бы тї данѡ свѣ-
ше: Пїлѡтѡ оубѡ слышавѡ сїѡ
слово, ѡзведе кѡнѡ іисѡ и сѣде
на сѡдїши, на мѣстѣ глаголе-
мѣмѡ лїдоотрѡтѡнѡ, єврѣйски
же гаввада. Бѣ же пѡтѡкѡ
пѡсѡтѣ, чѡсѡ же ѡкѡ шестїй. И
глагола іудѣѡмѡ: сѣ, црѣ вѡшѡ.
Онї же копїѡхѹ: возмї, воз-
мї, распнї єгѡ. Глагола ѡмѡ
пїлѡтѡ: црѡ ли вѡшего распнѹ;
Ѡвѣщаша архїерѣѣ: не ѡмамы
царѡ тѡкмѡ кѣсарѡ. Тогда оубѡ
предаде єгѡ ѡмѡ, да распнетсѡ.
Поѡмше же іисѡ и ведѡша: и
носѡ крѣтѡ своѡ, ѡзїде на
глаголемѡ лѡбнѡ мѣсто, ѣже
глаголетсѡ єврѣйски голгѡда,
ѡдѣже пропѡша єгѡ, и сѡ нїмѡ
ѡна двѡ сїудѡ и сїудѡ, посреѡтѣ
же іисѡ. Написѡ же и тїтла
пїлѡтѡ, и положи на крѣтѣ. Бѣ
же написѡно: іисѡ назѡрѡнїнѡ,
црѣ іудѣйскїй. Сегѡ же тїтла
мнози чтѡша ѡ іудѣй, ѡкѡ
влїзѡ вѣ мѣсто града, ѡдѣже
пропѡша іисѡ: и вѣ написѡно
єврѣйски, грѣчески, рїмски.
Стѡѡхѹ же при крѣтѣ іисѡвѣ
мїти єгѡ, и сестрѡ мїтре єгѡ,
марїа клеѡпова, и марїа магда-
лїна. Іисѡ же вїдѣвѡ мїтрѡ и

ему. Тогда Пилат сказал ему: Ты не хочешь говорить со мной? Неужели Ты не понимаешь, что в моей власти как освободить Тебя, так и распять Тебя? Иисус ответил ему: без благословения свыше у тебя не было бы никакой власти надо Мной, поэтому вся вина лежит на тех, что привели Меня к тебе. Услышав эти слова, Пилат велел вывести Иисуса, а сам сел на судейском месте, называемом Каменный помост: по-еврейски: Гаввафа. Происходило же это в пятницу перед Пасхой, около полудня. И сказал Пилат иудеям: вот Царь ваш. Но они закричали: возьми, возьми, распни Его!* Пилат спросил у них: Царя вашего распять? Первосвященники же сказали в ответ: нет у нас другого царя, кроме императора. И тогда он велел предать Иисуса казни через распятие. Воины же окружили Его и повели, и Он, неся крест Свой, пришёл на так называемое Лобное место, которое по-еврейски называется Голгофа. Там Его распяли, а рядом с Ним ещё двоих: Иисуса посреди, а их — по обе стороны от Него. Пилат же велел написать и прибить на кресте надпись: ИИСУС НАЗОРЕЙ, ЦАРЬ ИУДЕЙСКИЙ. Эту надпись, которая была написана на еврейском, латинском и греческом языках, читали многие из иудеев, потому что место, где распяли Иисуса, было неподалёку от города. А у креста Иисуса стояла мать Его и сестра матери Его, а также Мария, мать Клеопы, и Мария Магдалина. Увидев мать Свою и стоящего рядом с ней любимого ученика Своего, Иисус говорит матери: женщина, отныне он — сын

оучника стоаща, егже люблше,
 гла мтери своей: жено, се, сын
 твой. Потомъ гла оучникъ: се,
 мти твоа. И ѿ того часа по-
 ати ю оучникъ во своа си. По-
 семъ вѣдый иисъ, якъ вса оуже
 совершиша, и преклонъ главъ,
 предаде дхъ. Идее же, понеже
 пятъкъ бѣ, да не встанутъ на
 крестѣ тѣлеса въ субботѣ,
 во великъ день тоа субботы,
 молиша пилата, да превіютъ
 голени ихъ и вѣзмутъ. Придо-
 ша же воины, и первомъ оубо
 превіша голени, и другомъ рас-
 пѣтомъ съ нимъ: на ииса же
 пришедше, якъ видѣша егò
 оуже оумерша, не превіша емъ
 голени, но единъ ѿ воинъ ко-
 пѣемъ ребра емъ провѣде, и авѣ
 изыде кровь и вода. И видѣвый
 свидѣтельствова, и истинно
 естъ свидѣтельство егò.

твой. Затем говорит ученику: отны-
 не она — мать твоя. И с этого време-
 ни она стала жить в доме у этого
 ученика. После этого, зная, что всё
 кончено, Иисус воскликнул во испол-
 нение сказанного в Писании: пить!
 (Пс. 21:16) Когда же Иисус испил ук-
 суса, Он сказал: свершилось — и,
 уронив голову, испустил дух. А так
 как была пятница, то иудеи, дабы
 тела не оставались на крестах в суб-
 боту, ибо эта суббота совпадала с
 праздничным днём, попросили Пи-
 лата, чтобы он велел перебить голе-
 ни у казнённых и снять их.** И ког-
 да воины пришли, то они перебили
 голени как у одного, так и другого,
 что были распяты с Ним. А подойдя
 к Иисусу, они увидели, что Он уже
 мёртв, и не перебили Ему колени,
 но один из воинов вонзил копьё ме-
 жду ребер Его, и тотчас хлынули
 кровь и вода.*** Об этом свидетель-
 ствует очевидец, и свидетельство его
 истинно, дабы вы поверили, он за-
 веряет, что говорит правду.

*«возьми, возьми, распни Его!» — в подлиннике более грубо: «давай, давай, распни Его!»

**Когда распятому перебивали молотом голени, тот провисал, не имея возможности держаться на ногах, прибитых к кресту, и тут же умирал от удушья.

***Воин хоть и видел, что Иисус уже мёртв, для верности вонзил Ему в сердце копьё.

Дальше Литургия идёт, как обычно.

Ход дальнейшей службы неоднократно в разных вариантах нами предлагался в других изданиях наших брошюр. С ним вы можете ознакомиться как в них, так и в книжке «Всенощное бдение и Литургия», которая имеется в свободной продаже в церковных иконных лавках.

Над выпуском работали:

Архимандрит Спиридон (Письменный) (составление, редакция, верстка)

Диакон Святослав Сёмак (техническое обеспечение)

Алексей Морозенко (редакция, изъяснение, перевод)

Артём Водич (техническое обеспечение)

Использованы материалы и переводы:

Епископ Александр (Милеант) (изъяснение и перевод)

Иеромонах Амвросий (Тимрот) (перевод)

Священник Леонид Лутковский (перевод)

И.Н.Бируков, Е.Н.Бирукова (перевод и изъяснение)